

HOTEL METROPOLE

MONTE-CARLO





ALAIN HUBERT, 2007
EXPLORATEUR POLAIRE ET ALPINISTE



HAROUN TAZIEFF, 1963
PIONNIER DE LA VOLCANOLOGIE



FRANCESCO SAURO, 2014
EXPLORATEUR
ET SPÉLÉOLOGUE

QUELLE EST LA QUÊTE ?

Raffinée. Satinée. Taillée pour l'extrême. Son boîtier, sa lunette et son bracelet sont en acier Oystersteel, un alliage conçu spécifiquement pour résister aux conditions naturelles les plus hostiles, afin d'accompagner les pionniers qui repoussent les frontières de l'inconnu, des grottes les plus profondes jusqu'aux deux pôles. Endurante, elle sait aussi briller avec son inimitable finition satinée. Quant à l'exceptionnelle lisibilité de son cadran, renforcée par la luminescence de l'affichage Chromalight, elle a démontré sa fiabilité au cœur des blizzards les plus impénétrables, des nuits les plus longues, au poignet de toutes sortes d'explorateurs. Des hommes et des femmes d'exception, qui ont toujours inspiré notre propre quête d'excellence. Pour nous, c'est une exploration qui n'est pas près de s'arrêter. **L'Explorer II.**

#Perpetual



OYSTER PERPETUAL
EXPLORER II

DÉTAILLANT OFFICIEL ROLEX

ZC
ZEGG & CERLATI
MONTE-CARLO

PLACE DU CASINO - TÉL : +377 99 99 66 22
AVENUE DE LA COSTA - TÉL : +377 99 99 66 24


ROLEX

EDITO

UN HÔTEL QUI VOUS FERA AIMER L'HIVER

Vous êtes à la recherche d'une parenthèse chic, glamour et luxueuse au cœur de Monte-Carlo, ne cherchez plus ! L'hôtel est un havre de paix pour les hôtes à la recherche d'une atmosphère confidentielle et chaleureuse et un endroit unique pour profiter de l'hiver avec style. Voici les quatre raisons de séjourner à l'Hôtel Métropole Monte-Carlo cet hiver :

Merci Givenchy

Le Spa Métropole by Givenchy (le troisième spa de la marque dans le monde) est exceptionnel. La liste des soins est complète : soins du visage, massages, soins du corps et un studio de manucure et pédicure supervisé par le célèbre podologue Bastien Gonzalez. Vous repartirez en vous sentant... totalement choyé. Le petit plus ? La « heat expérience », avec son hammam, son sauna et son caldarium, prolongera votre sensation de bien-être.

Plongez avec style à Odyssey

En hiver, l'espace Odyssey, conçu par le roi de la mode Karl Lagerfeld, est un cocon voluptueux. Entièrement couverte, la piscine d'eau de mer chauffée scintille sous un magnifique lustre et constitue la toile de fond instagramable par excellence. Il est temps de plonger et de profiter d'une baignade très glamour.

Détendez-vous et faites-vous plaisir... c'est l'heure du thé !

Une journée d'hiver ne serait pas complète sans une pause gourmande entre amis ou en famille confortablement installés dans le Lobby Bar de l'hôtel. Le high tea, crée par le Chef Exécutif Christophe Cussac et son Chef Pâtissier Patrick Mesiano, le plus en vue de Monte-Carlo se déguste dans un décor signé Jacques Garcia.

Encore du chocolat, s'il vous plaît !

Le mercure plonge et l'envie de mélanges chauds et réconfortants devient irrésistible. Onctueux et savoureux, le chocolat chaud de l'Hôtel Métropole Monte-Carlo est agrémenté de morceaux de chocolat fondant et couronné de crème fouettée à la pistache ! Le bar propose également une sélection de cinq cocktails au chocolat – les plus appréciés l'After Eight et le Tiramisu qui font partie des best sellers.



©Charly HEL



©WPryce

A HOTEL THAT WILL MAKE YOU LOVE WINTER!

If you are looking for a chic, glamorous and luxurious break in the heart of Monte-Carlo, look no further! The hotel is a haven of peace for guests looking for a warm and confidential atmosphere and a unique place to enjoy winter in style. Here are four reasons to stay at the Hotel Metropole Monte-Carlo this winter:

Thank-you Givenchy

The Spa Metropole by Givenchy (one of three in the world) is exceptional. The list of treatments is complete: facials, massages, body treatments and a manicure and pedicure studio supervised by the famous podiatrist Bastien Gonzalez. You will leave feeling... totally pampered. The little extra? The "heat experience", with its hammam, sauna and caldarium, will prolong your feeling of well-being.

Dive in with style at Odyssey

In winter, the Odyssey space, designed by the king of fashion Karl Lagerfeld, is a voluptuous cocoon. The fully covered, heated seawater pool glistens under a magnificent chandelier and is the ultimate Instagrammable backdrop. It's time to dive in and enjoy a glamorous swim.

Relax and indulge... it's tea time!

A winter day would not be complete without a gourmet break with friends or family in the hotel's Lobby Bar. The high tea, created by the Executive Chef Christophe Cussac and his Pastry Chef Patrick Mesiano, the most prominent in Monte-Carlo, is enjoyed in a setting designed by Jacques Garcia.

More chocolate, please!

The mercury plunges and the desire for warm and comforting blends becomes irresistible. Smooth and tasty, the hot chocolate at the Hotel Metropole Monte-Carlo is decorated with pieces of melting chocolate and topped with pistachio whipped cream! The bar also offers a selection of five chocolate cocktails - the most popular being the After Eight and the Tiramisu, which are among the best-sellers.



©Studio Phenix





FERRETTI YACHTS 1000

30,13m | 2X MTU 16V 2000 M86 2217 CV | 5 cabines



PERSHING 62

2020 | 18,94m | 2 X MAN 1550 CV | 3 cabines | 2 290 000€ HT



FERRETTI YACHTS 650

2018 | 19,67m | 2 X CAT 1150 CV | 3 cabines | 1 545 000€ HT



FERRETTI YACHTS 850

2020 | 26,14m | 2 X MAN 1900 CV | 4 cabines | 5 500 000€ HT



RIVA CORSARO 100'

2019 | 29,90m | 2 X MTU 2638 CV | 5 cabines | 8 450 000€ TTC

NEW BOATS | BROKERAGE | CHARTER | MOORINGS

ANTIBES • **MONACO** • SAINT-TROPEZ | +33 (0)4 93 34 70 45 | contact@abys-yachting.com

• • •

WWW.ABYS-YACHTING.COM



SOMMAIRE

CONTENT



L'HÔTEL

Embarquement immédiat pour
« Les Voyages de Noël »
Immediate boarding on "Christmas Voyages"

Just for you !
Just for you!

Au cœur des Brigades de Cuisine
At the core of the kitchen brigades

We love « Odyssey »,
été comme hiver !
In summer and winter!

GASTRONOMIE

Chef Christophe Cussac
une cuisine du cœur
Cuisine from the heart

Le sacre du saké
Consecration of sake

Cognacs rares : sublimer chaque instant
Rare cognacs, making each moment sublime

In-room dining étoilé
Star-rated in-room dining

BIEN-ÊTRE & GREEN

Le Spa Métropole
by Givenchy, à la pointe du bien-être
The ultimate in well-being!

Bastien Gonzalez, le virtuoso
The virtuoso

Cocktail Reforest'Action
préservez l'environnement !
Protect the environment!

Limousine green au Métropole Monte-Carlo
Green limousine at the Metropole Monte-Carlo



MONACO & AROUND

Coups de cœur des concierges
Highly recommended!

Délicieuses crêpes au Metcafé
Irresistible "crêpes" at the Metcafé

Metropole Shopping Monte-Carlo

« Mon Monaco » Nico Rosberg

Destination Auron

NEWS

Embarquez pour une « Mission polaire » !
Embark upon a "Polar Mission"!

Ali Kazma au NMNM

Orchestre Philharmonique
de Monte-Carlo : grandiose !
Monte-Carlo's Philharmonic Orchestra: grandiose!

Pablo Picasso, La Guerre et La Paix
Pablo Picasso, "War and Peace"

CULTURE

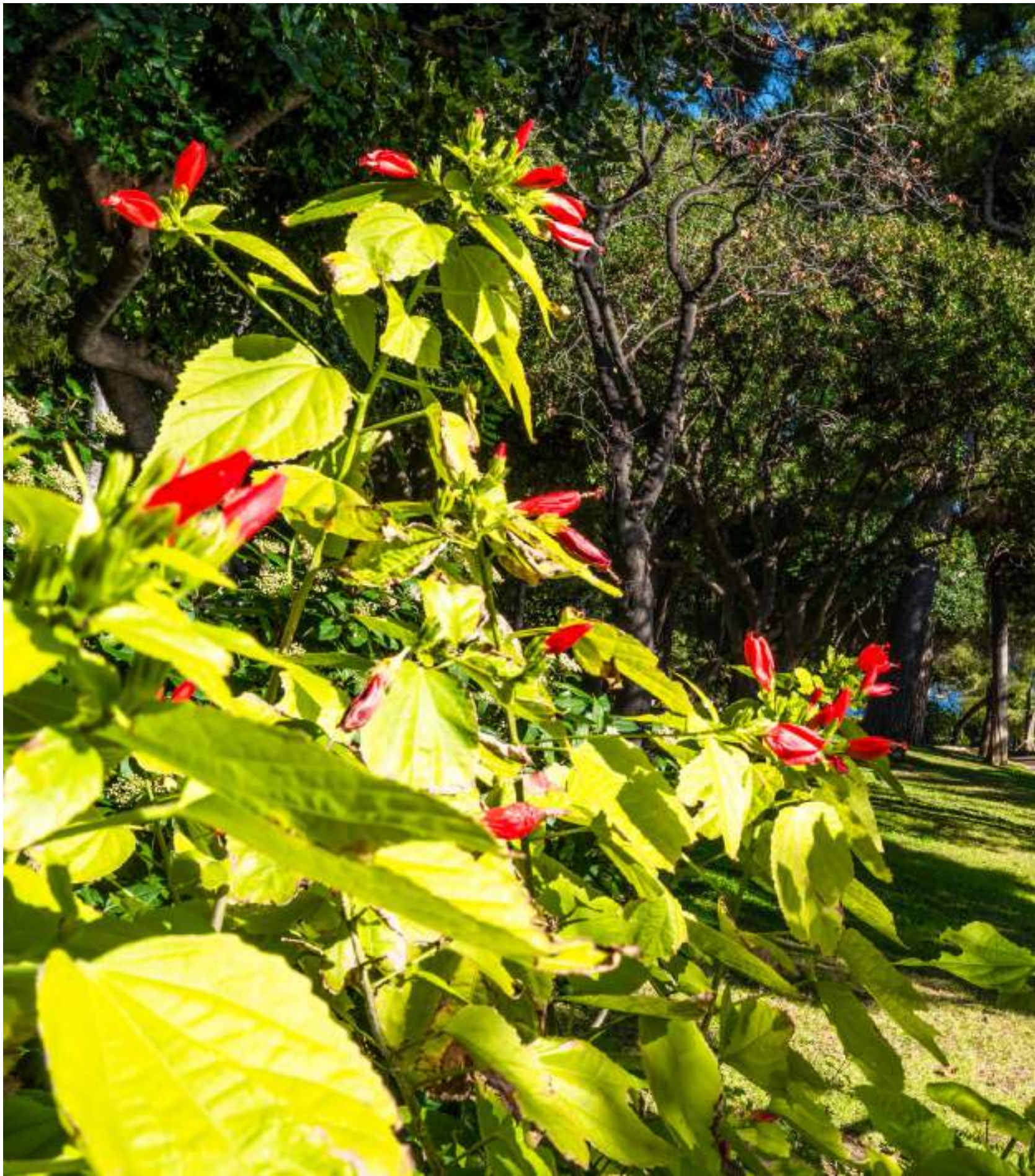
Olga de Marzio, Directrice Artcurial
"Think local. Act global"

Les ateliers de Francis Bacon
Francis bacon's studios

Grimaldi Forum Monaco :
l'excellence de la culture
Culture of excellence

L'art des Ballets de Monte-Carlo
The artistry of Les Ballets de Monte-Carlo



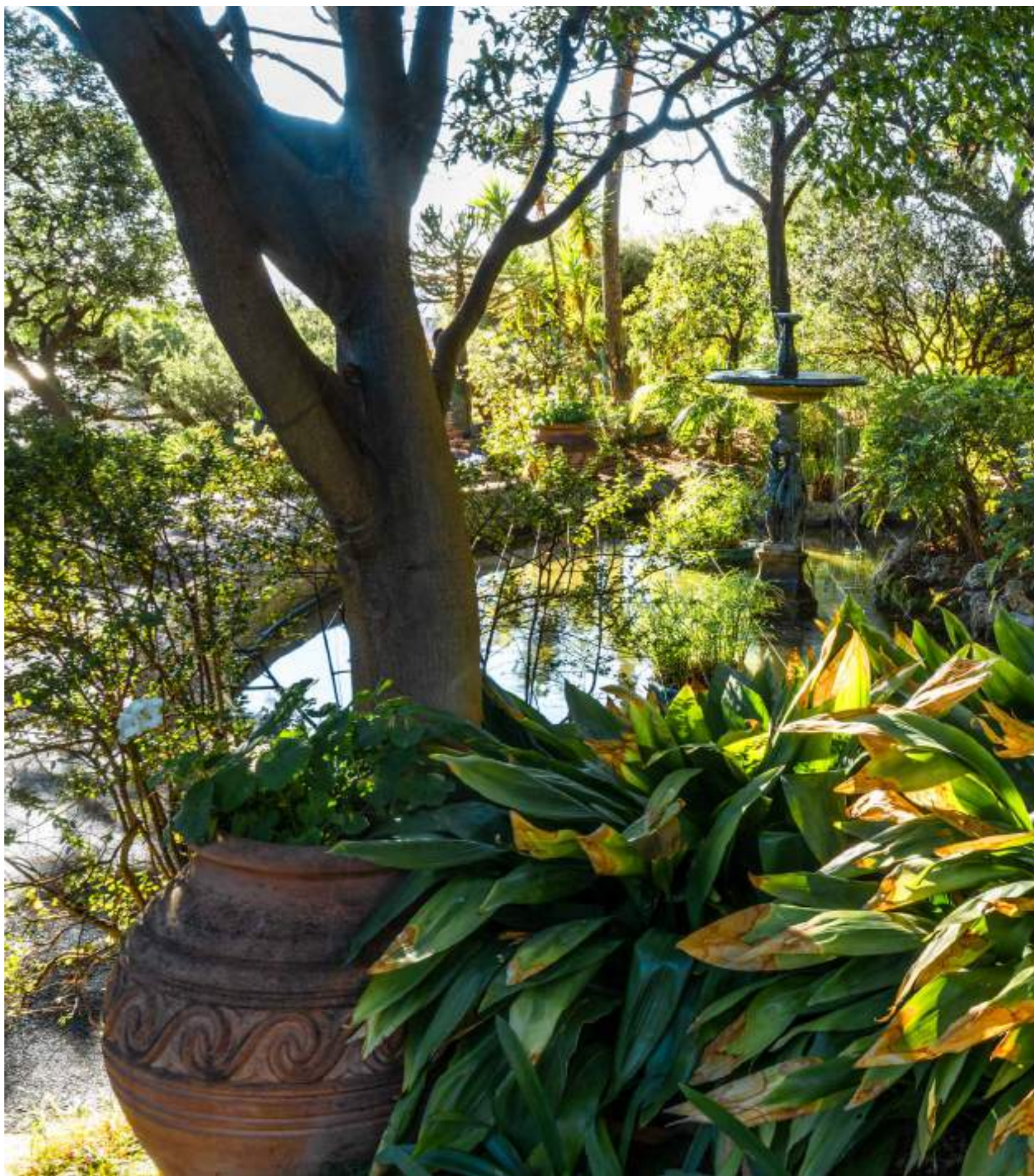


BIEN-ÊTRE MÉDITERRANÉEN

Plantes méditerranéennes et exotiques
- dont l'hibiscus, - allées sinueuses et
vues sur la mer habillent de bien-être
les Jardins Saint-Martin.

Mediterranean and exotic plants -
including hibiscus -, winding paths and
views of the sea, all dressing the Saint-
Martin Gardens in a cloak of well-being.











... ET BALADE ZEN !

Un canard vient se rafraîchir dans le bassin du Jardin japonais. Il pourrait y croiser la symbolique carpe khoï et... méditer !

A duck comes to cool off in the Japanese Garden's pond. It may well encounter the symbolic koi carp and decide to... meditate!
Mic Chamblas

JEAN-BAPTISTE LEROUX

Photographe distribué par la Réunion des Musées Nationaux
jblerox.fr • jean-baptisteleroux@wanadoo.fr



A high-end jewelry advertisement for Graff. Two models are featured against a lush, dark green jungle background. The model on the left is a Black woman with her hair in a bun, wearing a strapless, draped purple gown and a necklace with large green emeralds and diamonds. The model on the right is a woman with dark hair, wearing a vibrant red, draped gown and a necklace with large blue sapphires and diamonds. Both models are wearing matching earrings. The brand name 'GRAFF' is centered in large, white, serif capital letters.

GRAFF

THE MOST FABULOUS JEWELS IN THE WORLD

CASINO DE MONTE CARLO, PLACE DU CASINO, MONTE-CARLO, MONACO, +377 97 70 43 10





PIAGET

COLLECTION POSSESSION

E boutique sur [piaget.fr](https://www.piaget.fr)

TASAKI

BOUTIQUE TASAKI HÔTEL DE PARIS

AVENUE DES BEAUX-ARTS

98000 MONACO

+ 377.99.90.88.73



balance



VAVA





the big Selection by Danny B&B
OPTICA

28 rue d'Antibes, Cannes. - 04 93 39 08 75

📱 [optica.cannes](https://www.optica.cannes.com)

VIBRANT ET INTENSE !

EXCITING AND BOLD!



Repossi : Limited Editions

Fidèles à l'esprit Repossi et à ses inclinations esthétiques telles que l'architecture, l'art moderne ou les ornements tribaux, les pièces Limited Editions produites en petites séries traduisent les fondamentaux de la Maison de bijoux flirtant avec l'art. Comme un témoignage de leur rareté, les créations Limited Editions seront gravées et numérotées.

Repossi: Limited Editions

True to the Repossi spirit and its esthetic inclinations such as architecture, modern art and tribal ornamentation, its "Limited Editions" pieces produced in small series convey the jeweller's fundamental values while flirting with art. Testifying to their rarity, Limited Editions creations are engraved and numbered.

www.repossi.com



Akris - Colorama

Pour cette collection Akris, Albert Kriemler s'est laissé inspirer par Reinhard Voigt, un artiste qui a travaillé ses images pixélisées dans les années 70, d'une modernité parfaite: motifs à damier, poncho kaléidoscopique ou manteau en patchwork offrent un résultat saisissant !

Akris - Colorama

For this Akris collection, Albert Kriemler has borrowed inspiration from Reinhard Voigt, an artist who worked on pixel images in the 1970's, offering perfect modernity: checkerboard patterns, a kaleidoscopic poncho and a patchwork coat give striking results!

www.akris.com



Fred - Moderne Joaillier Créateur

Par ces trois mots qu'il choisit lui-même, Fred Samuel livrait dès 1936 la quintessence de la Maison FRED. Infusés de sa joie de vivre permanente et d'une audace créative qui bousculait les codes traditionnels de la joaillerie, ses bijoux devinrent la signature d'un glamour informel inédit et d'une élégance décontractée pétillante. La collection force 10 réinterprète sans cesse les codes qui la caractérisent : la manille et le câble marin.

Fred - Modern Jeweller Designer

In these three words that he chose himself, Fred Samuel described the quintessence of the Maison FRED as early as 1936. Brimming with his constant joy of living and creative audacity overthrowing the traditional codes of jewellery, his designs became the signature of unprecedented informal glamour and sparkling, casual elegance. The Force 10 collection constantly reinterprets its characteristic codes: the shackle and marine cable.

www.fred.com



Versace version 80's

Pour l'hiver 2022, Donatella Versace signe une nouvelle collection renversante qui évoque les garde-robes puissantes des années 80, une femme ultra glamour dotée de vestes de costumes, corsets, talons compensés, talons hauts boudoir et sacs à main en cuir et chaînes en or, véritables antidotes aux périodes de confinements passés.

Versace 80's version

For winter 2022, Donatella Versace sets her signature to a stunning new collection recalling the bold wardrobes of the 1980's: an ultra-glamorous woman flaunting suit jackets, corsets, platform heels, high boudoir heels, leather bags with gold chains, real antidotes to past periods of confinement.

www.versace.com



Cartier sublime la « Panthère »

Plus féline et libre que jamais, la collection Panthère de Cartier s'enrichit de créations sculpturales, dont certaines sont entièrement articulées, ajoutant encore à la magie de l'ensemble. Flexibles, ces bijoux épousent l'anatomie, au plus près du corps, magnétiques et fusionnels à l'image de l'animal emblématique de Cartier auquel la Maison offre un fabuleux tête-à-tête.

Cartier makes the "Panthère" even more sublime

Freer and more feline than ever, Cartier's "Panthère" collection has been enriched by sculptural designs, some fully articulated, further enhancing its overall enchantment. These supple pieces of jewellery follow the curves of the body, as closely as possible, magnetic and fusional, like Cartier's iconic animal to whom the jeweller offers a fabulous one-on-one.

www.cartier.com



Liberté en Dior

Invitation à l'affirmation de soi, la collection Dior prêt-à-porter automne-hiver imaginée par Maria Grazia Chiuri explore l'univers des contes de fées et révèle une féminité singulière, plus que jamais libérée. Le motif Mizza beige multicolore, inspiré d'un motif léopard issu des archives de la Maison, est la star ultime de la collection !

Freedom in Dior

An invitation to assert your identity, Dior's Fall-Winter Ready-to-Wear Collection designed by Maria Grazia Chiuri explores the world of fairytales and reveals unique femininity, freer than ever before. Inspired by a leopard print from the Dior archives, the multicolour beige Mizza motif is the ultimate star of the collection!

www.dior.com



Boucheron : Solarité

« Solarité », nom féminin désignant l'intensité d'un rayonnement lumineux. C'est ce concept qui a guidé la création de la nouvelle collection Serpent Bohème. Imaginée pour la première fois en 1968, l'iconique motif goutte se multiplie cette saison pour offrir des pièces au rayonnement infini.

Boucheron: "Solarité"

"Solarité", a feminine name to express the intensity of a ray of light. A concept which has guided the creation of the new "Serpent Bohème" collection. Making its first appearance in 1968, the iconic droplet motif has been multiplied this season to propose pieces of infinite radiance.

www.boucheron.com



Graff maîtrise l'art de la superposition joaillière

Dans cette nouvelle ère de superposition et d'empilage, où le mélange et la combinaison des styles, ainsi que le cumul des métaux sont favorisés, Graff enrichit deux de ses collections avec des créations en or jaune et rose. Auparavant, disponibles uniquement en diamants et en or blanc, les nouveaux pendentifs et boucles d'oreilles présentent des manières inédites de porter deux motifs emblématiques de la Maison, le papillon et les silhouettes florales.

Graff masters the art of jewellery layering

In this new age of layering and stacking, where mixing and matching styles and combining metals is encouraged, Graff is expanding two of its collections with designs in yellow and rose gold. Previously available in diamonds and white gold only, the new pendants and earrings present new ways to wear two iconic design motifs for the House, the butterfly and the floral silhouettes.

www.graff.com



Piaget : L'Éclat infini

Le savoir-faire d'exception est au cœur de l'ADN de Piaget depuis sa création. Dans le secret des ateliers de la Maison, la lumière est étudiée, capturée, magnifiée et sculptée dans une réaction quasi alchimique qui confère à la capsule Sunlight Radiant Infinity et à la montre Limelight Gala leur pouvoir d'attraction remarquable.

Piaget: Radiant Infinity

Since the very beginning, unique expertise has been at the heart of Piaget's DNA. In the jeweller's secret workshops, light is studied, captured, magnified and shaped in a virtually alchemic reaction, ensuring a magnetic power of attraction for the Sunlight Radiant Infinity capsule collection and the Limelight Gala watch.

www.piaget.com





Charles Leclerc, Pilote F1

Richard Mille : RM UP-01 FERRARI

Des mécaniques sportives aussi élégantes qu'immédiatement reconnaissables, un objectif commun de performance ultime... Ferrari et Richard Mille, animés du même désir de perfection, ont allié leurs forces au travers d'un partenariat à long terme. Richard Mille inaugure cette histoire naissante par la création d'une pièce ultraplate exceptionnelle : la RM UP-01 Ferrari.

Richard Mille: RM UP-01 FERRARI

Sporting mechanisms both elegant and immediately recognizable, a shared obsession with the ultimate in performance... Driven by the same desire for perfection, Ferrari and Richard Mille have joined forces in a long-term partnership. Richard Mille marks this budding relationship with the creation of an exceptional ultra-flat timepiece: the RM UP-01 Ferrari.

www.richardmille.com

**Bijoux fins Prada « Or éternel »**

Repoussant les limites de la haute joaillerie, Prada lance ETERNAL GOLD, la première collection de haute joaillerie véritablement durable d'une marque mondiale de luxe utilisant de l'or recyclé 100% certifié. La haute joaillerie Prada s'ancre dans une pratique éco-responsable influençant le concept du luxe du XXIème siècle, aux côtés de techniques artisanales ancestrales, de pierres et métaux précieux.

Prada fine jewelry "Eternal Gold"

Pushing the boundaries of fine jewelry, Prada launches ETERNAL GOLD, the first truly sustainable fine jewelry collection by a global luxury brand using 100% certified recycled gold. Prada fine jewelry is embedded in sustainable practice that informs 21st century luxury, alongside time-honored artisanal techniques and precious gems and metals.

www.prada.com

**Van Cleef & Arpels : Perlées.**

Dans un esprit joyeux et pétillant, Van Cleef & Arpels dévoile aujourd'hui de nouvelles créations Perlée mettant à l'honneur le motif emblématique des perles d'or. En or jaune, rose ou blanc, associées aux pierres précieuses, aux pierres ornementales, à la nacre ou au corail, elles prêtent leur rondeur et leurs reflets miroitants à une variété de nouveautés joaillières et horlogères aux lignes graphiques et lumineuses.

Van Cleef & Arpels: Perlées

In a sparkling, joyous spirit, Van Cleef & Arpels now unveils new "Perlée" creations paying tribute to the iconic motif of golden pearls. In white, rose or yellow gold, joined by precious or ornamental stones, coral or mother-of-pearl, they lend their roundness and shimmering reflections to a variety of new timepieces and jewellery of glowing, graphic design.

www.vancleefarpels.com



CÉLÉBREZ L'AMOUR AVEC GRAFF

CELEBRATE LOVE WITH GRAFF

Graff a invité son égérie top model Grace Elizabeth, à shooter la nouvelle campagne Mariage de la Maison avec son mari le footballeur Nicolas Krause.

Il y a deux ans, en raison des restrictions, ils s'étaient mariés avec seulement deux témoins. L'amour profond du couple donne ici une dimension unique. Pour l'occasion, Graff réinvente sa monture Promise, sublimant le jeu de lumière à travers ses diamants.

Comme c'est le cas depuis le tout début, chaque bague de fiançailles Graff est conçue et confectionnée individuellement avec une élégance et une précision à couper le souffle, honorant la personnalité unique de la pierre centrale. Les artisans qui travaillent sur ces bagues et donnent vie à ces pièces de haute joaillerie spectaculaires sont également chargés de positionner les diamants sur leurs montures sur mesure. Réinventé par le directeur de l'atelier Sam Sherry à l'aide de la CAO, l'élégant nouveau sertissage Promise minimise la quantité de métal qui entoure les diamants tout en créant un flux continu entre la tige, les pierres secondaires et la pierre centrale. Éblouissant !



Graff has invited its muse, top model Grace Elizabeth, to shoot its new Bridal campaign with her husband, footballer Nicolas Krause.

Two years ago, due to the restrictions, they were married with only two witnesses. The couple's deep love for each other now guarantees a unique dimension. For the occasion, Graff has reinvented its "Promise" setting making the play on light even more sublime through its diamonds.

As has always been the case since the very start, each engagement ring from the House of Graff is individually designed and handcrafted with stunning elegance and precision, honouring the unique personality of the central stone. The craftsmen who work on these rings and bring these spectacular "high jewellery" pieces to life are also entrusted with positioning

the diamonds on their bespoke mounts. Reinvented by workshop manager Sam Sherry with the help of CAD, the elegant new "Promise" setting minimizes the amount of metal surrounding the diamonds while creating a continuous flow between the band, the side stones and the centre stone. Dazzling!



www.graff.com



Diademe Graff



Pendentif rond en diamants Icon



Icon Cushion Diamond Ring





ABYS YACHTING, L'EXCELLENCE DU YACHTING

ABYS YACHTING, EXCELLENCE IN YACHTING



En 25 ans, Abys Yachting est devenue une référence dans le monde du yachting sur la Côte d'Azur jusqu'à l'international et propose une multitude de services : vente, brokerage, location, entretien, gestion et conseil de prestige.

Son professionnalisme et son expertise ont fait sa renommée et lui ont permis de devenir Distributeur Exclusif France en 2009 des prestigieuses marques Ferretti Yachts, Pershing, Custom Line et Mochi Craft, du Groupe Ferretti, leader mondial dans son domaine.

Avec une impressionnante flotte de yachts en charter : Pershing, Riva, Ferretti yachts, Custom Line, Eurocraft, Lagoon Catamaran, Princess, Sunseeker, Sanlorenzo... Abys Yachting présente un large choix de bateaux à louer sur la Côte-d'Azur, pour toute occasion : vacances en famille, escapade romantique ou sensation, événements d'entreprise... Un service charter cinq étoiles avec un équipage complet, capitaine, marin, hôtesse et chef cuisinier, pour satisfaire toutes vos attentes.

Abys Yachting met un point d'honneur à vous accompagner tout au long de vos projets nautiques, quels qu'ils soient. Toujours disponibles et dévoués, les brokers d'Abys Yachting sont à votre écoute et servent au mieux vos intérêts, afin que votre rêve devienne réalité.

In 25 years, Abys Yachting has become a reference in the world of yachting from the French Riviera to the international scene, proposing a wide array of services: prestige sales, brokerage, charter, maintenance, management and consultancy.

Its professionalism and expertise have built its renown, enabling it to become the Exclusive Distributor for France in 2009 for the prestigious brands Ferretti Yachts, Pershing, Custom Line and Mochi Craft, of the Ferretti Group, world leader in its field.

With an impressive fleet of yachts for charter - Pershing, Riva, Ferretti Yachts, Custom Line... Abys Yachting presents a wide choice of yachts to hire on the French Riviera, suitable for all occasions: family vacations, romantic or thrilling getaways, corporate events... 5-star charter service with a full crew, captain, seaman, hostess and head cook, to meet all your requirements.

Abys Yachting makes it a point of honour to assist you from A to Z in your nautical projects, of whatever kind. Always available and dedicated, Abys Yachting brokers have a ready ear and carefully serve your interests so that your dream comes true.

ANTIBES • MONACO • SAINT TROPEZ
contact@abys-yachting.com • 33 (0)4 93 34 70 45
www.abys-yachting.com



EMBARQUEMENT IMMÉDIAT POUR « LES VOYAGES DE NOËL »

IMMEDIATE BOARDING FOR "CHRISTMAS JOURNEYS"

Pour les fêtes de fin d'année, l'Hôtel Métropole Monte-Carlo vous amène en voyage dans le monde merveilleux de vos plus beaux souvenirs de Noël faits de délices olfactifs et de rêveries !

Malles et valises anciennes, peluches, jouets, musique, odeurs, vous plongent, dès l'arrivée, dans la douce et régressive féerie de Noël. Cette année, le sapin du lobby sera suspendu, dévoilant ses incroyables racines dorées symbolisant la force et la puissance de nos souvenirs, et la beauté de notre précieuse enfance.

Autre réjouissance à découvrir sur place ? Les créations des pâtisseries qui proposeront des gourmandises chocolatées sous forme de petites mallettes, évoquant la décoration des fêtes de fin d'année. Une ambiance festive déclinée avec générosité dans tout l'établissement.

Cette année, Perrine Guyonnet fait jaillir pour l'hôtel un Noël aux douces couleurs or, caramel, marron, entièrement ciselé par ses soins. Elle nous embarque pour des voyages d'un instant dans nos souvenirs, des voyages intérieurs, des voyages imprévus, des voyages dans l'inoubliable. Nos Voyages de Noël !



For year-end festivities, the Hotel Metropole Monte-Carlo takes you on a trip to the wonderful world of your most cherished memories of Christmas, composed of dreams and treats for the tastebuds!

On your arrival, old trunks and suitcases, teddy bears, toys, music and fragrances will plunge you into the enchanting, traditional world of Christmas. This year, the fir tree in the lobby will hang from the ceiling, revealing its amazing golden roots symbolizing the strength and powerfulness of our souvenirs, and the loveliness of our precious childhoods.

More delights to be discovered in situ are the creations of pastry-chefs who will propose gourmet chocolate treats in the guise of small cases, recalling decorations for year-end festivities. A party atmosphere liberally unfurled throughout the hotel.

This year, Perrine Guyonnet conjures up for the hotel a Christmas in soft colours of gold, caramel, brown, entirely shaped by her expertise. She whisks us off to travel back for an instant to our souvenirs, inner journeys, unexpected trips, voyages to the unforgettable. Our Christmas Journeys!



© Studio Phenix



© Studio Phenix



© Emmanuelle Marty

Perrine Guyonnet

AINSI SOIT STYLE SUCH IS STYLE

Perrine Guyonnet prend la direction artistique de l'Hôtel et se réinvente au travers d'incroyables scénographies qui rythment le passage des saisons. Elle fédère les équipes de l'Hôtel autour de créations toujours originales dont le but est de susciter l'émotion des clients et marquer les mémoires. Les œuvres qui tiennent à la fois de la sculpture et du décor sont déclinées de manière subtile dans tout l'établissement : de l'art de la table, aux cadeaux déposés en chambre, jusqu'aux foulards et cravates du personnel. Tout s'accorde à l'atmosphère du moment pour offrir à la clientèle une expérience unique à chaque séjour.

Une artiste totale, qui réinvente les décors à l'infini.

Perrine Guyonnet has taken over the Hotel's artistic direction and is reinventing herself in stunning settings that keep pace with the changing seasons. She brings the Hotel teams together around creations that are always original, aiming to rouse emotion among the guests and leave an indelible mark on their memories. Works which rely on both sculpture and decoration are subtly positioned throughout the hotel: from tableware to gifts placed in the rooms, the team's scarves and ties. Everything blends with the ambiance of the moment to offer guests a unique experience on each of their stays.

An all-round artist, endlessly reinventing decors.

UNE BÛCHE DE NOËL « CAZETTE » D'EXCEPTION

Pour Noël, le Chef Exécutif Christophe Pour Noël, le Chef Exécutif Christophe Cussac et son Chef pâtissier Patrick Mesiano, vous invitent au plus gourmand des voyages avec une bûche irrésistiblement savoureuse, où se cachera un trésor de douceurs : le praliné croustillant et les pétillants zestes d'orange viendront sublimer un biscuit "Cazette", issu d'une délicate torréfaction de la noisette.

La promesse d'une dégustation festive inoubliable !

AN EXCEPTIONAL "CAZETTE" YULE LOG

For Christmas, Executive Chef Christophe Cussac and his Pastry Chef Patrick Mesiano invite you to enjoy the most mouthwatering treat with this irresistibly tasty yule log, hiding a treasure of sweetness: the crispy praline and sparkling orange peel will enhance a "Cazette" biscuit, obtained by delicately roasting the hazelnut.

The promise of a memorable party-time delicacy!



JUST FOR YOU !



© Studio Phenix

L'Hôtel Métropole Monte-Carlo a à cœur de vous faire vivre des émotions uniques grâce aux programmes « Just for you ».

Un dressing Dolce & Gabbana Junior !

L'Hôtel Métropole Monte-Carlo s'associe avec Dolce & Gabbana pour proposer aux enfants un dressing complet pour le jour de leur arrivée. Un questionnaire préalable permettra aux équipes de sélectionner une garde-robe sur mesure pour les bébés comme pour les adolescents. Robes, sweat, costumes, baskets... vos jolies frimousses seront au top de l'élégance italienne.

Just for your dog !

Les toutous de l'Hôtel Métropole Monte-Carlo ont rendez-vous à For Pets Only, salon de toilettage partenaire. Ce spa propose des traitements relaxants, des bains aromatiques et des thérapies à l'ozone conçus spécialement pour les chiens. En chambre, un accueil personnalisé avec d'alléchantes friandises et un lit douillet attend chaque invité à quatre pattes. Dog walker et dog sitter sont à votre disposition pour garantir la sérénité de votre séjour. Les petits plus, une séance photo est organisée, et les chiens sont les bienvenus au Lobby Bar.

Pretty lady

Une journée haute couture sur mesure à Monaco ! Séance shopping en Bentley avec chauffeur, personnel shopper experte de la mode qui vous ouvre les portes des plus belles boutiques, soin relaxant au Spa Métropole by Givenchy, mise en beauté des pieds au Studio Bastien Gonzalez et en option, rendez-vous pour un relooking coiffure dans un prestigieux salon monégasque, tout est prévu un programme de star en mode VIP !



© Studio Phenix





© Bentley Monaco

The Hotel Metropole Monte-Carlo aims to see that you experience unique emotions thanks to its "Just for you" programmes.

A Dolce & Gabbana Junior wardrobe!

The Hotel Metropole Monte-Carlo has teamed up with Dolce & Gabbana to offer children a complete wardrobe on the day they arrive. A questionnaire completed beforehand will enable the teams to select a made-to-measure wardrobe for babies and even teenagers. Dresses, sweat-shirts, costumes, sneakers... Your little ones will top the charts of Italian elegance.

Just for your dog!

Our furry friends at the Hotel Metropole Monte-Carlo have an appointment with For Pets Only, a partner grooming salon. This spa proposes relaxation treatments, aromatic baths and ozone therapies specially designed for dogs. In the rooms, a personalized welcome with tempting treats and cosy bedding await each four-legged guest. A dog walker and dog sitter are at your disposal to guarantee peace of mind throughout your stay. As a bonus, a photoshoot is organised, and dogs are welcome in the Lobby Bar.

Pretty lady

A bespoke "Haute Couture" day in Monaco! A shopping spree in a chauffeur-driven Bentley, a personal fashion shopping expert opening the doors to the most elegant boutiques, a relaxation treatment at the Spa Métropole by Givenchy and beauty care for the feet at the Studio Bastien Gonzalez, and as an option, an appointment for a hair makeover in a prestigious Monegasque salon... Everything is provided for on this programme in star VIP mode!



© Studio Phenix



© DR



JAZZY EVENINGS SESSIONS



© DR

Le Lobby Bar de l'Hôtel Métropole Monte-Carlo vous convie à des jazz sessions en live dans son décor feutré.

L'ambiance glamour et élégante du lobby bar est le lieu idéal pour faire résonner les sons jazzy tout en se délectant de délicieux cocktails sur mesure et spécialités gourmandes. Jaffa, talentueux pianiste à la voix teintée d'accents blues, Jany McPherson, artiste aux douces inspirations latino, ou encore Keeka, pétillante chanteuse soul, figurent parmi les invités de ces sessions musicales. De vrais instants de bonheur et d'évasion, ouverts à tous les mélomanes !

The Lobby Bar at the Hotel Metropole Monte-Carlo invites you to live jazz sessions in its velvety decor.

The Lobby Bar's elegant, glamorous ambiance provides the ideal backdrop for resonant notes of jazz while sipping sublime, personalised cocktails and gourmet specialties. Jaffa, a talented pianist whose voice conveys his love of the blues, Jany McPherson, an artist of melodious Latino inspiration, and Keeka, a sparkling soul singer, are among the guest performers in these jazz sessions. Moments of pure delight and escapism, open to all music-lovers!

Jany McPherson le 14 et 15 décembre / 14th and 15th of December

Réservations au Lobby Bar / Reservations at the Lobby Bar

+377 93 15 15 75 - bar@metropole.com



© Jean Louis Neveu



AU CŒUR DES BRIGADES DE CUISINE

AT THE CORE OF THE KITCHEN BRIGADES



L'art de la gastronomie se décline avec créativité au coeur des expériences culinaires rythmées par le Chef Christophe Cussac. Dans ses brigades, chefs talentueux, cuisiniers et pâtisseries passionnés jouent chaque partition avec délicatesse et générosité.

The fine art of gastronomy is demonstrated with creativity in culinary experiences orchestrated by Chef Christophe Cussac. In his kitchen brigades, talented chefs, cooks and passionate pastry makers play each score with delicacy and generosity.



© Studio Phenix



© Aline Gerard



© Aline Gerard



24 HEURES DE RÊVE À L'HÔTEL MÉTROPOLE MONTE-CARLO

10h – Check-in dans l'hôtel le plus confidentiel de Monte-Carlo

La superbe arche végétale dévoile une allée de cyprès qui mène vers l'entrée de l'hôtel, où un accueil charmant et discret attend ses hôtes. Le ton est donné pour une expérience intimiste et chaleureuse.

12h – Un lunch gourmand au Lobby Bar

Le lobby bar est « the place to be », pour déguster la carte méditerranéenne de Christophe Cussac. Un pur moment de bonheur.

14h – La touche Jacques Garcia

L'architecte Jacques Garcia a imaginé des chambres, dont les tons se déclinent dans des nuances fondues, soyeuses, veloutées, caressées par des éclairages doux, étudiés. Une atmosphère Riviera y règne, un parfum de villégiature et de raffinement.

17h – Spa haute couture

Le troisième spa Givenchy au monde offre une gamme de soins exclusifs et innovants aux vertus ultra-performantes, pour une expérience luxueuse et sur mesure, dans un esprit club. Un moment inoubliable entre amies.

20h – Escapade japonaise au cœur de Monaco

Seul restaurant japonais étoilé de la Riviera, Yoshi est une expérience sensorielle unique qui ravit les papilles les plus exigeantes, dans un cadre contemporain et intimiste.

9h – Petit-déjeuner hédoniste

Débutez votre journée à votre rythme, en douceur, avec un petit-déjeuner en chambre. Viennoiseries merveilleusement croustillantes, assortiment de pains généreux, boissons chaudes succulentes et des jus de fruits ultra frais, fruits frais, confitures savoureuses... Un instant privilégié pour vous faire vivre la plus parfaite des journées !

11h – Une oasis signée Karl Lagerfeld

L'espace Odyssey, lieu chicissime comprenant une piscine, une terrasse et des jardins est un pur éden à l'envoûtant parfum d'évasion. La fresque murale photographique de dix-huit paravents de verre est une véritable œuvre d'art griffée pour l'hôtel par le kaiser de la mode.



@Filippo Cirulli



@Thecliviasway

24 IDYLIC HOURS AT THE HOTEL METROPOLE MONTE-CARLO

10 a.m. – Check-in at Monte-Carlo's top insider hotel

The superb arch with its natural plantlife unveils a path lined with cypress trees leading to the hotel lobby, where a discreet and charming welcome awaits its guests. The tone is set for a warm, intimate experience.

12 noon - Gourmet lunch in the Lobby Bar

The lobby bar is THE place to be, inviting you to appreciate Christophe Cussac's Mediterranean menu. A moment of sheer bliss.

14 p.m. - The Jacques Garcia touch

Architect Jacques Garcia has designed rooms whose colours offer silky, melting, velvety nuances, enhanced by soft, finely-tuned lighting. A Riviera atmosphere reigns, an ambiance of holidays and refinement.

17 p.m. - "Haute couture" spa

The world's third Givenchy spa offers an array of exclusive and innovative treatments ensuring very high performance, for a luxurious, personalised experience in "club" style. A memorable moment to spend with friends.

20 p.m. - Japanese escapade at the heart of Monaco

The only star-rated Japanese restaurant on the French Riviera, Yoshi is a unique experience for the senses, delighting the most demanding palates in an intimate, contemporary setting.

9 a.m. - Hedonistic breakfast

Start your day at your own pace, in all gentleness, with breakfast in your room. Viennese pastries, wonderfully crisp, a generous selection of bread rolls, tasty hot drinks and ultra-fresh fruit juices, fresh fruit, delicious jams... A privileged moment to make you live the most perfect day!

11 a.m. - An oasis signed Karl Lagerfeld

Comprised of a pool, a terrace and gardens, the very chic Espace Odyssey is a Garden of Eden offering the spellbinding fragrance of escapism. The photographic wall fresco made of 18 glass panels is a real work of art designed for the hotel by the Kaiser of fashion.



@Studio Phenix



@Seyma Unchained



CONSÉCRATION !

RECOGNITION



© Studio Phenix

L'Hôtel Métropole Monte-Carlo figure pour la sixième année consécutive dans le top 10 des meilleurs hôtels de France et de Monaco selon les « Conde Nast Reader's choice Awards » !

L'Hôtel Métropole Monte-Carlo est fier de figurer à la septième place dans le classement des Readers' Choice Awards du Condé Nast Traveler, la plus ancienne et plus prestigieuse reconnaissance de l'excellence dans l'industrie du voyage. Plus de 240 000 lecteurs du Condé Nast Traveler ont évalué leurs expériences de voyage à travers le monde. L'Hôtel Métropole Monte-Carlo est le premier et seul établissement monégasque à figurer dans le top 10 de ce classement. Ce résultat est le fruit du dévouement quotidien de tous les collaborateurs de l'Hôtel Métropole Monte-Carlo, qui visent à offrir le plus haut niveau d'hospitalité et d'expérience sur mesure.

For the sixth year running, the Hotel Metropole Monte-Carlo has been ranked among the top 10 hotels in France and Monaco, in the Conde Nast Readers' Choice Awards.

The Hotel Metropole Monte-Carlo is proud to have been awarded seventh place in the Readers' Choice Awards of the Condé Nast Traveler, the oldest and most prestigious recognition of excellence in the travel industry. More than 240,000 readers of the Condé Nast Traveler rated their travel experiences all over the world. The Hotel Metropole Monte-Carlo is the first and only hotel in Monaco to be ranked in the Top Ten.

This award is the result of day-to-day devotion on the part of the entire team at the Hotel Metropole Monte-Carlo, aiming to offer the highest levels of experience and bespoke hospitality.



© Francesca Mantovani



David Foenkinos

© Jean-Philippe Baltel



Yasmina Khadra

LA CULTURE S'INVITE À L'HÔTEL MÉTROPOLE MONTE-CARLO

CULTURE INVITES ITSELF TO THE HOTEL METROPOLE
MONTE-CARLO

Les amoureux de la culture et de la littérature sont conviés à des moments d'échanges chaleureux avec des artistes de renom.

Les Rendez-vous culturels de l'Hôtel Métropole Monte-Carlo sont des rencontres conviviales et en petit comité, où les artistes peuvent dialoguer avec leur public dans un cadre intimiste. Cette initiative résulte de la volonté de Serge Ethuin, Directeur Général, d'offrir un programme culturel à la clientèle locale, très friande de ces instants d'exception.

Anne Parillaud est venue à la rencontre de son public pour la sortie de son premier roman « Les abusés », tandis que Francis Huster s'est livré à une véritable prestation scénique à l'occasion de la parution de son ouvrage « Dictionnaire amoureux de Molière », partageant ainsi sa passion pour le dramaturge. De nombreux thèmes sont abordés lors de ces échanges, notamment celui de la préservation de l'environnement, avec la navigatrice Maud Fontenoy, ou encore le thème de l'échec, avec David Foenkinos, qui aborde ce sujet dans « Numéro 2 », paru en 2022.

Les Rendez-vous culturels, ce sont également des moments de partage hors du commun, comme en a témoigné la venue de Yasmina Khadra qui a rencontré son lectorat à l'occasion de la sortie de sa fresque flamboyante, « Les vertueux ».

Fans of culture and literature are invited to moments of warm encounters with renowned artists.

Cultural Rendez-vous held by the Hotel Metropole Monte-Carlo are friendly get-togethers in small numbers, in which artists can chat with their audience in an intimate setting. This initiative is the result of General Manager Serge Ethuin's desire to offer a cultural programme to the local clientele, very fond of these exceptional meetings.

Anne Parillaud came to meet her audience when her first novel "Les Abusés" was published, while Francis Huster put on a real stage performance to present his book "Dictionnaire amoureux de Molière", sharing his passion for the playwright. Many topics are addressed during these encounters, including the preservation of the environment with navigator Maud Fontenoy, or the subject of failure with David Foenkinos, who addresses the theme in "Numéro 2", published in 2022.

These Cultural Rendez-vous are also rare opportunities for sharing, as demonstrated by the visit of Yasmina Khadra who met his readers on the release of his flamboyant fresco, "Les Vertueux".

Accès sur réservation / Admission by reservation
LOBBY BAR - Tél. (+377) 93 15 15 75
Email : bar@metropole.com



UNE IMMERSION SENSATIONNELLE DANS L'UNIVERS DU SUPERYACHTING

INDULGE YOURSELF IN THE WORLD OF SUPERYACHTS

Votre voyage dans le monde de la grande plaisance commence au Monaco Yacht Show. Visitez les 120 superyachts et mégayachts disponibles à la location ou à l'achat et discutez de votre projet de yacht avec les experts en yachting des sociétés exposantes.

Profitez pleinement du Monaco Yacht Show pendant votre séjour à Monaco avec le Sapphire Experience, le programme officiel de visites VIP du salon. Vous serez également invité aux soirées de galas et au Monaco Yacht Summit, où vous discuterez de votre projet de location ou d'achat de yacht avec des experts reconnus, spécialisés dans tous les domaines du yachting.

Sur les quais, le salon présente des expositions thématiques comme le Yacht Design & Innovation Hub, où les grands designers esquisseront les lignes de votre futur yacht et aborderont les tendances actuelles et futures du superyachting.

L'Adventure Area expose une gamme variée d'équipements, d'activités et de services pour profiter de nouvelles expériences à vivre en yacht. Lancé en 2022, le Sustainability Hub se présente comme le nouvel espace dédié aux échanges d'informations et d'exposition des solutions durables dans le yachting pour sensibiliser la communauté monégasque et internationale du yachting aux questions environnementales.

Le Monaco Yacht Show est un événement prestigieux qui continue d'attirer les amateurs de grands yachts. L'édition 2023 sera certainement tout aussi passionnante, avec une nouvelle flotte de superyachts tous exceptionnels et de nouvelles expériences à vivre pendant votre séjour à Monaco.

Your journey in superyachting starts at the Monaco Yacht Show. Get on board the 120 superyachts and megayachts available for charter or purchase and discuss your yacht project with the yachting experts of the companies on exhibit.

If you are looking for a way to make the most of your time at the Monaco Yacht Show, then look no further than the Sapphire Experience, the show's official VIP visit programme. You'll also be invited to gala evenings and to the Monaco Yacht Summit where you can discuss your next charter or yacht project with renowned experts who specialize in various fields related to yachting. The Sapphire Experience is ideal for truly making the most out of the Monaco Yacht Show. On docks, the show features thematic exhibitions like the Yacht Design & Innovation Hub, where recognised designers draw the lines of your future yachts and address the current and future trends in superyachting.

At the Adventure Area, you discover a range of day-trip and sports tenders, luxury and off-road vehicles, water toys, high-tech gadgets, helicopters and tailor-made programmes to explore the planet's most remote destinations. Launched in 2022, the never-before-seen Sustainability Hub serves as an educational and networking epicentre to display sustainable solutions in yachting and raise awareness on environmental issues within the Monegasque and international yachting community.

The Monaco Yacht Show is a prestigious event that continues to draw luxury yacht enthusiasts. The 2023 show will be sure to be just as exciting, with a new fleet of jaw-dropping superyachts on display and new thrilling experiences to live during your stay in Monaco.

Monaco Yacht Show

Du 27 au 30 septembre 2023 Réservez votre Sapphire Experience avec Séverine Sciortino, Responsable de la clientèle privée et des relations publiques,
27-30 September 2023 Book your Sapphire Experience with Severine Sciortino, Head of Private Client & Public Relations Division,
severine@monacoyachtshow.mc • www.monacoyachtshow.com



« Projet X by Golden Yachts »



« Ahpo, 115m megayacht by Lürssen shipyard »

Photos : © Monaco Yacht Show



L'EXPÉRIENCE NETJETS

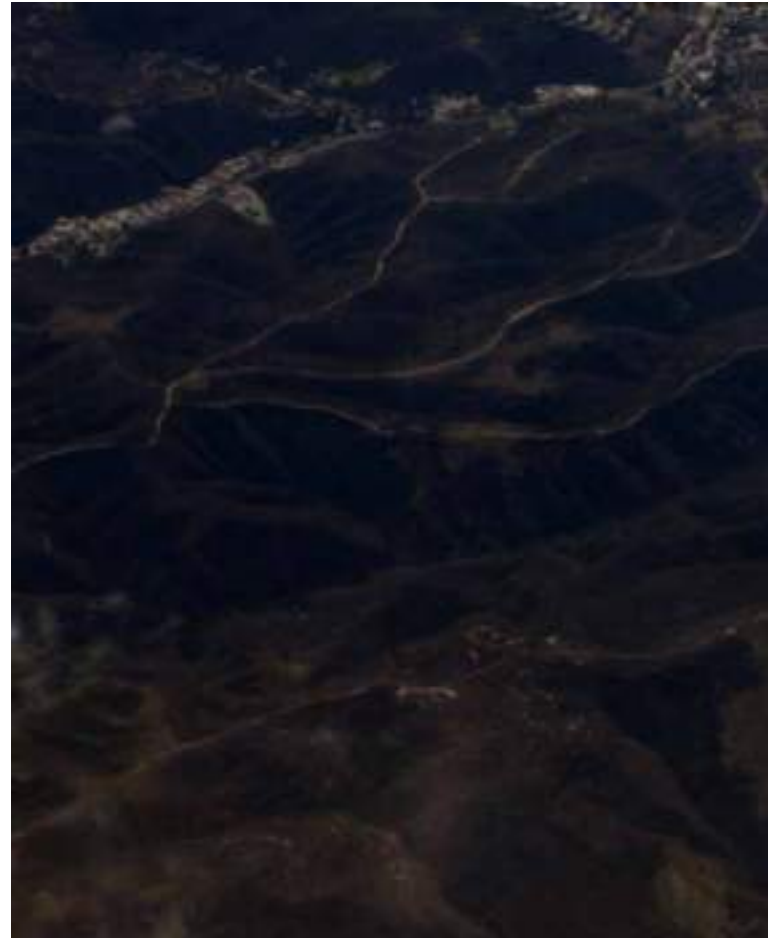
THE NETJETS EXPERIENCE

Société du groupe Berkshire Hathaway et pionnier de la propriété partagée, NetJets est le leader mondial de l'aviation privée depuis près de 60 ans. Avec plus de 850 appareils de 5 catégories différentes, la compagnie opère aujourd'hui la flotte d'avions d'affaires la plus vaste et la plus diversifiée au monde.

Client NetJets, vous bénéficiez d'une expérience exceptionnelle à chaque vol, d'une attention toute particulière aux moindres détails et des standards de sécurité les plus élevés du secteur. NetJets vous apporte un confort absolu qui commence avant le décollage et se prolonge bien après l'atterrissage. Cette norme d'excellence est respectée dans l'ensemble de ses services, de la restauration au personnel de cabine. Que ce soit pour un déplacement professionnel urgent ou pour des vacances prolongées en famille, NetJets vous offre une expérience de voyage d'une qualité exceptionnelle et vous garantit que tous les aspects de votre vol soient planifiés, coordonnés et confirmés. NetJets vous ouvre les portes d'un univers qui s'étend bien au-delà de l'aviation.

Grâce à son réseau de partenaires et ses nombreuses collaborations, NetJets est fier de vous offrir un accès exclusif à des expériences uniques : un concert privé, des visites guidées de restaurants de renommée internationale ou encore une leçon de polo avec Nacho Figueras.

Chez NetJets, vous êtes bien plus qu'un simple passager.



© DR



© DR

Pioneer of shared ownership and backed by Berkshire Hathaway, NetJets has been the global leader in private aviation for nearly 60 years. Today, they own and operate the largest, most diverse fleet of private jets, with 850+ aircraft worldwide and access to 5,000+ airports in 200+ countries and territories.

Flying with NetJets isn't simply moving from A to B, it is an experience that promises meticulous attention to detail, exceptional safety standards and comfort that extends prior to take off and well beyond landing. This standard of excellence is upheld across their service, from catering to cabin crew. Whether you are joining them for a short business trip or a long-haul family holiday, NetJets' well-earned reputation for providing the highest quality travel experiences, ensures that every aspect of the flight is planned, coordinated, and confirmed. They provide seamless travel experiences unique to each Owner.

No request is too small or too difficult. Enabled by their extensive partnerships and affiliations, NetJets ensures exclusive access to unique experiences for their Owners and invited guests. From behind-the-scenes tours of world-renowned restaurants to polo lessons with Nacho Figueras, the NetJets experience extends far beyond the skies.

At NetJets, you are not just a passenger. You are an Owner.

www.netjets.com



JAMAIS SANS MA CARTE !

NEVER WITHOUT MY CARD!

Mille et une façons d'être entièrement à votre service... L'Hôtel Métropole Monte-Carlo fait de votre bon plaisir la carte maîtresse de son jeu.

Dès votre arrivée, l'Hôtel Métropole Monte-Carlo vous souhaite la bienvenue en vous remettant la carte Métropole Lifestyle qui vous permettra de bénéficier de nombreux avantages en Principauté. Elle est un véritable sésame qui vous garantit un accès prioritaire aux restaurants de l'hôtel ainsi qu'à son spa mais vous ouvre également gratuitement les portes du Casino de Monte-Carlo. La carte vous donne aussi l'assurance de recevoir un accueil personnalisé dans les boutiques partenaires de la galerie commerciale du Métropole Shopping Monte-Carlo. Enfin, profitez de la richesse culturelle de la Principauté grâce à des tarifs exclusifs valables au Musée Océanographique, au Nouveau Musée National de Monaco, au Musée de la collection privée des Voitures de S.A.S le Prince de Monaco mais aussi sur les billets pour les expositions du Grimaldi Forum.

A thousand-and-one ways to be entirely at your service... The Hotel Metropole Monte-Carlo makes your enjoyment the ace of its game.

On your arrival, the Hotel Metropole Monte-Carlo wishes you a warm welcome by handing over the Metropole Lifestyle card enabling you to benefit from numerous advantages in the Principality. The card is a real "Open Sesame" guaranteeing priority admission to the hotel's restaurants and its spa, while also opening the doors to the Monte-Carlo Casino free of charge. It also ensures that you receive a personalized welcome in boutiques that are partners of the Metropole Shopping Center Monte-Carlo. Finally, take advantage of the Principality's cultural richness thanks to exclusive rates offered by the Oceanographic Museum, Monaco's New National Museum, The Cars Collection of H.S.H. the Prince of Monaco and, of course, tickets for exhibitions at the Grimaldi Forum.

Pour information, la carte Métropole Lifestyle est remise à chaque client de l'hôtel lors de son check-in.

By way of information, the Metropole Lifestyle card is given to all hotel guests when they check in.



© Studio Phenix



@Charlottesine



@Jlilabarryoff



@Jlilacuse



@Lilapadovan



@Natashamonaco



@Jlilacuse



#MYMETROPOLESTORY

Quand nos hôtes partagent sur les réseaux sociaux le bonheur d'avoir vécu ici des instants millésimés.
Photos émotions. Photos souvenirs. Photos coups de cœur.

@Lilalacombe



@Lilalacombe



@Valerlapavelin





#MYGREENMETROPOLE

Our guests share their experiences of unforgettable moments on social networks. Photos capturing thrills and emotions. Photos with happy memories. Photos "Wish you were here".





© W. Pryce

WE LOVE « ODYSSEY », ÉTÉ COMME HIVER !

IN SUMMER AND WINTER!

Dans le cadre exceptionnel imaginé et conçu par Karl Lagerfeld, abandonnez-vous à chaque saison à la volupté de l'instant au bord de la piscine, véritable oasis de bien-être au cœur de Monte-Carlo.

C'est un écrin où il fait bon vivre, été comme hiver. D'avril à octobre, l'espace Odyssey est un petit paradis méditerranéen, caressé par les rayons du soleil. Une parenthèse suspendue, hors du temps, véritable invitation à la paresse et à la détente. En coulisses, les barmen s'affairent à composer de divins cocktails, tandis le Chef Christophe Cussac propose des assiettes méditerranéennes légères et savoureuses. L'hiver, ce cadre idyllique imaginé par Karl Lagerfeld se métamorphose en voluptueux cocon. Complètement recouverte, la piscine d'eau de mer chauffée scintille sous un magnifique lustre, pour une baignade chic et haute-couture. Les hôtes et hôtesse veillent à chacun de vos désirs, pour un moment d'enchantement unique, au cœur du tumulte de Monte-Carlo !

In the fabulous setting imagined and designed by Karl Lagerfeld, bask each season in a voluptuous pause at the edge of the pool, a real oasis of well-being at the heart of Monte-Carlo.

This is a wonderful place to be, in both summer and winter. From April to October, the Espace Odyssey is a little Mediterranean paradise caressed by the rays of the sun. An interlude beyond the reach of time, a real invitation to laze around and let go. In the wings, the barmen are busy composing divine cocktails, while Chef Christophe Cussac proposes light and savoury Mediterranean dishes. In winter, this idyllic setting conjured up by Karl Lagerfeld is transformed into a voluptuous cocoon. Completely covered, the heated seawater pool sparkles in shimmering light for chic, "haute-couture" bathing. Hosts and hostesses respond to your every wish, for a unique moment of enchantment at the bustling heart of Monte-Carlo.



© W. Pryce

CHEF CHRISTOPHE CUSSAC

UNE CUISINE DU CŒUR

CUISINE FROM THE HEART

Depuis 2004, le Chef Christophe Cussac supervise avec brio les restaurants de l'Hôtel Métropole Monte-Carlo. Après plus de 30 ans à la tête d'établissements deux étoiles, le Chef va relever un nouveau défi : l'ouverture de son propre restaurant gastronomique dans cet écrin monégasque au Printemps 2023.

C'est en Bourgogne, dans l'Abbaye Saint-Michel de son père, que Christophe Cussac a appris les bases de la cuisine « On m'a mis dans le bain et l'élan était donné », résume-t-il.

Après des passages au Concorde Lafayette, à l'hôtel Nikko et au Jamin, aux côtés de son mentor Joël Robuchon, Christophe Cussac décide d'élargir ses horizons au restaurant Troisgros. Il est ensuite rappelé par ses racines et prend la tête de la cuisine de l'Abbaye Saint-Michel. L'affaire familiale décroche 2 étoiles au Guide Michelin en 3 ans. Le début d'une carrière de Chef doublement étoilé qui durera plus de 30 ans.

En 1997, Christophe Cussac rejoint « La Réserve » de Beaulieu, y apportant une touche culinaire méditerranéenne. Il y obtient 2 étoiles. En 2004, Joël Robuchon ouvre un restaurant gastronomique à l'Hôtel Métropole Monte-Carlo et souhaite y mettre à sa tête son ancien élève. Un beau défi que Christophe Cussac relève avec enthousiasme. Son exigence et son amour pour une cuisine méditerranéenne raffinée et gourmande lui permettront de remporter 2 macarons. Une aventure qu'il poursuit en supervisant les trois restaurants de l'hôtel, Yoshi, le seul japonais étoilé de la Côte d'Azur, le Lobby Bar et Odyssey, proposant une cuisine du sud, avant l'ouverture de son restaurant gastronomique au Printemps 2023.

Since 2004, Chef Christophe Cussac has brilliantly overseen the restaurants of the Hotel Metropole Monte-Carlo. After more than 30 years at the head of two-starred establishments, the Chef is preparing to take on a new challenge: the opening of his own gastronomic restaurant in this Monegasque venue in the spring of 2023.

It was in Burgundy, at L'Abbaye Saint-Michel run by his father, that Christophe Cussac learnt the basics of cooking. As he says: "I was thrown in headlong, and it all took off from there".

After time spent at the "Concorde Lafayette", the "Hôtel Nikko" and "Le Jamin", alongside his mentor, Joël Robuchon, Christophe Cussac decided to widen his horizons at the Troisgros restaurant. He was then called by his roots and took over the kitchens at L'Abbaye Saint-Michel. The family business won two stars in the Michelin Guide in just three years. The start of his career as a 2-star Chef which lasted for over 30 years.

In 1997, Christophe Cussac joined "La Réserve" de Beaulieu, adding a Mediterranean culinary touch and winning two Michelin stars. In 2004, Joël Robuchon opened a gastronomic restaurant at the Hotel Metropole Monte-Carlo and wanted it to be headed by his former pupil. A fine challenge enthusiastically accepted by Christophe Cussac. His high demands and his love of refined, gourmet Mediterranean cuisine won him two "macarons". An adventure he pursued while supervising the hotel's three restaurants, Yoshi, the only star-rated Japanese address on the Côte d'Azur, the Lobby Bar, and Odyssey, proposing Mediterranean cuisine, before opening his gastronomic restaurant in the spring of 2023.



LE STYLE CUSSAC

Christophe Cussac aime l'authenticité. Sous l'apparente simplicité de ses plats se cache une grande technicité où l'on y retrouve son profond amour du terroir français qu'il sublime par des touches méditerranéennes. Sa règle d'or : 3 goûts par plat, pour respecter l'équilibre de l'assiette. Il souhaite dépasser la simple expérience gastronomique pour provoquer une émotion, un moment de partage mis en valeur par un service discret, avec une touche de proximité. En chef d'orchestre, il transmet à ses équipes le goût de la détermination, de la gourmandise et de la rigueur, valeurs qui rythment son parcours.

THE CUSSAC STYLE

Christophe Cussac is fond of authenticity. Beneath the apparent simplicity of his dishes, there hides finely-tuned technicity and his deep love of the French terroir that he makes even more sublime with Mediterranean touches. His golden rule is three tastes per dish, to ensure a sense of balance. He aims to go beyond a simple gastronomic experience to arouse emotion, a moment of sharing set off by discreet service with a touch of proximity. As leader of the orchestra, he passes on to his teams a taste for determination, gourmandise and rigour, values that have given rhythm to his career.



LA MÉDITERRANÉE EST LÀ,
OMNIPRÉSENTE







LE SACRE DU SAKÉ

CONSECRATION OF SAKE

L'unique restaurant japonais étoilé de la Côte d'Azur vous convie à une soirée « Accords Mets & Sakés » d'exception le 18 janvier, avec des élixirs stars signés IWA.

Reconnu pour les raffinements de sa cuisine nippone, Yoshi vous emporte à la découverte d'une « sakéthèque » des meilleures cuvées de sakés primeurs, vieux ou pétillants en provenance du pays du Soleil levant. Une carte exclusive qui offre plus d'une vingtaine de références de ce vin de riz japonais d'une richesse aromatique unique. Arômes de fruits exotiques, des notes pralinées, de sésame grillé, d'épices, de citronnelle ou encore de gingembre, les différentes régions productrices et méthodes de fabrication offrent un panel de saveurs unique.

Le 18 janvier, les sakés IWA créés par Richard Geoffroy seront à l'honneur lors d'une dégustation mêlant sakés chauds et froids, accordés à des mets savamment imaginés par le Chef Takeo Yamazaki. Elaborés à Toyoma, à l'ouest du Japon, ces sakés sont la promesse d'une soirée d'une finesse sans égal !

The only star-rated Japanese restaurant on the Côte d'Azur invites you to a one-off evening, "Accords Mets & Sakés", on January 18th, with star elixirs signed IWA.

Recognized for the refinement of its Japanese cuisine, Yoshi invites you to discover a "sakéthèque" of the finest vintages of young, aged or sparkling sakes from the Land of the Rising Sun. An exclusive collection of over 20 references of this wine based on Japanese rice, unfurling unique aromatic richness. Flavours of exotic fruit, hints of praline, grilled sesame, spices, citronnella or ginger, a unique array of aromas is provided by different regions and methods of production.

On January 18th, IWA sakes created by Richard Geoffroy will be given a place of honour in a sampling session combining hot and cold sakes paired with dishes expertly concocted by Chef Takeo Yamazaki. Produced in Toyoma in western Japan, these sakes offer the promise of an evening of incomparable finesse!

Réservations / For reservations
+377 93 15 13 13 - yoshi@metropole.com



COGNACS RARES :

SUBLIMER CHAQUE INSTANT

RARE COGNACS, MAKING EACH MOMENT SUBLIME

Les barmans de l'Hôtel Métropole Monte-Carlo ont sélectionné des cognacs d'exception, à découvrir et déguster dans l'ambiance feutrée du Lobby Bar.

Le Cognac, eau-de-vie française élaborée à partir de vins provenant de raisins blancs, est reconnue pour sa finesse et bénéficie d'une AOC depuis 1936. Des vignes au chai, en passant par l'alambic, ce nectar de prestige est le résultat d'un savoir-faire unique des viticulteurs du Sud-Ouest de la France. Le Lobby Bar de l'Hôtel Métropole Monte-Carlo abrite des crus prestigieux, dont le Louis XIII et le Monaco Banko.

Louis XIII, les arômes du temps

Créé en 1874, le cognac Louis XIII est un assemblage exclusif de 1200 eaux-de-vie, vieilles dans des fûts de chêne de forêts françaises. Après plusieurs décennies de maturation, ses notes et ses arômes évoquant la myrrhe, le miel, la rose séchée, la prune, le cuir ou encore la figue se développent et se révèlent à la dégustation, tout en évoluant en bouche pendant plus d'une heure après avoir été bu. Son emblématique carafe en cristal est réalisée par les plus grands maîtres-verriers français et a tout d'une œuvre d'art.

Cognac Monaco Banko 60 ans

Cognac en édition limitée à quelques milliers de bouteilles, le Banko Monaco est créé à partir du raisin de vignes de Grande Champagne, nec-plus-ultra du Cognac. Cet exceptionnel bouquet vieilli pendant 50 et 110 ans est obtenu grâce à une recette unique, dont l'histoire nous transporte au Moyen Age, époque de la création du Cognac.

The barmen at the Hotel Metropole Monte-Carlo have selected outstanding cognacs to be discovered and savoured in the velvety atmosphere of the Lobby Bar.

A French "eau-de-vie" developed from white grape wines, cognac is prized for its finesse and has proudly borne the AOC label since 1936. From vine to cellar via the alembic still, we owe this prestigious nectar to the unique know-how of winemakers in south-western France. The Lobby Bar in the Hotel Metropole Monte-Carlo is home to superlative vintages, such as Le Louis XIII and Monaco Banko.

Louis XIII, timeless aromas

Created in 1874, Louis XIII cognac is an exclusive blend of 1,200 "eaux-de-vie" aged in barrels made of oak from French forests. After a maturing period lasting several decades, its notes and aromas conjuring up myrrh, honey, dried roses, plums, leather and figs develop and come alive when tasted, continuing to evolve in the mouth for over an hour after being consumed. Made by France's greatest master glass-makers, its iconic crystal decanter is a real work of art.

Monaco Banko Cognac 60 Years Old

A cognac in a limited edition of a few thousand bottles, Banko Monaco is made from vine grapes from Grande Champagne, the nec-plus-ultra of Cognac. Aged from 50 to 110 years, its exceptional bouquet is obtained thanks to a unique recipe whose history takes us back to the Middle Ages, when cognac first came into being.

Listes des cognacs rares

Hennessy XO, Rémy Martin XO / Hennessy Paradis / Hennessy Paradis Impérial / Monaco Cognac Extra Old 100 ans
Monaco Cognac Extra Old 60 ans « Grande Champagne » / Remy Martin Louis XIII « Un siècle dans un verre » / Martell Cuvée « L'Or de Jean Martell ».





Isabelle Gauthier & Patrick Mesiano

© DR

LE SUBLIME TEA TIME DE L'HÔTEL MÉTROPOLE MONTE-CARLO

THE EXQUISITE TEA TIME OF THE HOTEL METROPOLE MONTE-CARLO



© Studio Phenix

Cet hiver, le lobby Bar de l'Hôtel Métropole Monte-Carlo proposera un délicieux tea time à savourer dans un décor splendide.

Le Chef Christophe Cussac vous propose un voyage aussi bon que raffiné, au détour de mets salés et sucrés. Pour la partie sucrée, le Chef Cussac a donné sa confiance à Isabelle Gauthier, chocolatière à l'Hôtel Métropole Monte-Carlo. Passionnée et déterminée, elle intègre la maison il y a dix ans en tant qu'apprentie et gravit les échelons aux côtés du chef pâtissier Patrick Mesiano, tout en développant son expertise dans le chocolat. Ses délicates créations cacaotées raviront les plus fins gourmands.

This winter, the Lobby Bar at the Hotel Metropole Monte-Carlo will propose a delicious tea-time to be savoured in splendid decor.

Chef Christophe Cussac invites you to enjoy a refined voyage for the tastebuds with a choice of sweet and savoury treats. For those with a sweet tooth, Chef Cussac places his trust in Isabelle Gauthier, the chocolate specialist at the Hotel Metropole Monte-Carlo. Passionate and determined, she joined the hotel 10 years ago as an apprentice and climbed the ladder alongside pastry chef Patrick Mesiano, while developing her expertise in chocolate. Her delicate cocoa-based creations will delight the most pernickety gourmets!



IN-ROOM DINING ÉTOILÉ

STAR-RATED IN-ROOM DINING

Le Chef Takeo Yamazaki, à la tête de Yoshi, seul restaurant japonais étoilé de la Riviera, vous propose de déguster ses créations dans le confort de votre chambre.

Quand les bonheurs de Yoshi vous emportent loin, dans l'univers d'un restaurant d'exception... ou dans votre chambre. Bouillons parfumés, nigiris, makis, sashimis, poissons et viandes cuits au teppanyaki, ces notes nippones aux accords occidentaux se savourent d'abord avec les yeux. Sans oublier le sublime black cod mariné au saké, plat signature du restaurant. Une carte délicate où l'on retrouve les meilleurs sakés, whiskies ou thés verts japonais sélectionnés avec soin par le chef sommelier. Itadakimasu !

At the helm of Yoshi, the only star-rated Japanese restaurant on the Riviera, Chef Takeo Yamazaki invites you to relish his creations in the comfort of your room.

Yoshi's exquisite offerings transport you far away, to the world of an exceptional restaurant... or to your room. Fragrant broths, nigiri, maki, sashimi, fish and meat cooked teppanyaki-style, all these Japanese delicacies with western notes are firstly real treats for the eyes. Not forgetting sublime black cod marinated in sake, the restaurant's signature dish. All accompanied by a subtle choice of the finest sakes, whiskies and Japanese green teas, carefully selected by the head sommelier. Itadakimasu!



© Studio Phenix



LE SPA MÉTROPOLE BY GIVENCHY, À LA POINTE DU BIEN-ÊTRE

THE ULTIMATE IN WELL-BEING!

Cet hiver, le Spa Métropole by Givenchy a sélectionné les toutes dernières tendances bien-être pour vous offrir les plus beaux instants détente et beauté.

Accordez-vous une expérience bien-être complète

Une session fitness ou pilates avec un coach professionnel, une séance d'aquagym pour profiter des bienfaits de l'eau, un déjeuner léger mais gourmand à Odyssey, la Heat experience à votre disposition, un soin selon vos envies, le tout pour finir en beauté par un tea time en salle de relaxation, voilà ce que le Spa Métropole by Givenchy vous propose pour une journée bien-être 100% dédiée à votre confort.

Abonnement Découverte

Cet abonnement vous permet de profiter d'un accès illimité à l'espace piscine, au fitness studio et à la heat experience et de bénéficier de 2 soins de 90 minutes par mois. Le bien-être s'offre à vous au Spa Métropole by Givenchy !

Festive Interlude by Givenchy

Osez une parenthèse glamour avant le Réveillon avec Givenchy ! Lâchez prise avec un massage relaxant et profond du haut du corps pour une véritable sensation de légèreté. Un soin du visage booster éclat complètera ce nouveau rituel pour une peau rayonnante, lissée et un teint lumineux pour être assurément sublime avant, pendant et après les fêtes.



© L. Thabaud



© Studio Phenix



© W. Pryce

This winter, the Spa Metropole by Givenchy has selected the very latest well-being trends to offer you the most delectable moments of relaxation and beauty care.

Treat yourself to a complete well-being experience

A fitness or Pilates session with a professional coach, an aquagym session to enjoy the benefits of water, a light but gourmet lunch at Odyssey, the Heat experience at your disposal, your choice of a treatment, all delightfully rounded off by tea-time in the relaxation room... All proposed by the Spa Metropole by Givenchy for a day of well-being dedicated 100% to your comfort.

Discovery Membership

This subscription allows you to enjoy unlimited access to the pool area, the fitness studio and the heat experience and to benefit from two 90-minute treatments per month. Wellness is yours at Spa Métropole by Givenchy!

Festive Interlude by Givenchy

Dare a glamorous interlude before New Year's Eve with Givenchy! Let go with a relaxing and deep upper body massage for a real feeling of lightness. A radiance-boosting facial treatment completes this new ritual for radiant, smoothed skin and a luminous complexion to be sure to look sublime before, during and after the holidays.



© Studio Phenix



LES MUST-HAVE GIVENCHY POUR L'HIVER

GIVENCHY ABSOLUTE MUSTS FOR WINTER

Le Spa Métropole by Givenchy présente ses irrésistibles nouveautés beauté !
The Spa Metropole by Givenchy presents its irresistible new beauty products.

Des iconiques revisités...

La nouvelle collection des trois produits iconiques de la Maison se réinvente en s'inspirant des créations mode de Matthew M. Williams. Le Prisme libre, Le Rouge interdit intense silk et le Rouge Sheer velvet sont déclinés dans un écrin matelassé métallisé pour passer l'hiver en front row !

Revamped icons...

Taking inspiration from fashion designs by Matthew M. Williams, the latest collection of Givenchy's three iconic products has been reinvented. Le Prisme Libre, Le Rouge Interdit Intense Silk and Le Rouge Sheer Velvet are presented in a quilted, metallized case to spend the winter on the front row!



Habillez-vous d'Interdit !

L'eau de toilette « L'interdit » devient aussi exaltante qu'envoûtante dans un frisson sensuel totalement addictif. Ces notes de fleur d'oranger mettent en valeur ses tonalités les plus suaves et féminines. Véritable ode à Audrey Hepburn, pour qui Monsieur de Givenchy avait imaginé l'eau de parfum.

Dare to wear Interdit!

The "eau de toilette" L'Interdit becomes both uplifting and spellbinding in a totally addictive sensuous shiver. Its notes of orange blossom set off its suavest and most feminine tonalities. A real ode to Audrey Hepburn, for whom Monsieur de Givenchy conjured up this "eau de parfum".



Un lumineux soin noir...

La ligne Soin Noir se complète par deux nouveaux produits. Le soin noir Crème yeux illuminera votre regard, tandis que le soin noir Lotion Essence sera une puissante source d'hydratation et de revitalisation pour votre peau et un effet anti-âge hors du commun.

A glowing Soin Noir...

The Soin Noir line has been joined by two new products. Soin Noir Crème Yeux will set your eyes glowing, while Soin Noir Lotion Essence will be a powerful source of moisturization and revitalisation for your complexion, offering an extraordinary anti-ageing effect.

Devenez mythique

Givenchy III, Ysatis, Hot Couture, Monsieur et Xeryus Rouge composent la collection des Mythiques, revisitant les parfums historiques d'Hubert de Givenchy. À retrouver dans votre Spa Métropole by Givenchy.

Become a legend

Givenchy III, Ysatis, Hot Couture, Monsieur and Xeryus Rouge comprise the collection of Les Mythiques, revisiting the historic perfumes of Hubert de Givenchy. To be rediscovered in your Spa Métropole by Givenchy.





Bastien Gonzalez

© DR

BASTIEN GONZALEZ, LE VIRTUOSE

THE VIRTUOSO

Bastien Gonzalez met à votre disposition l'excellence de son savoir-faire pour une mise en beauté naturelle et raffinée, pour des pieds et des mains impeccables. Ses expertises pur luxe portent une attention médicale à l'ongle, un polissage « éclat de perle », une finition beauté et un massage relaxant pour un résultat brillant et soyeux naturellement ! Découvrez le portrait chinois de ce « virtuose du pied »...

UNE PLANTE :

Je serais un hortensia, c'est une fleur pleine de surprise, dont la couleur se révèle à la floraison.

UNE VILLE :

Je serais Treignac, en Corrèze dont je suis originaire, et où j'ai passé toute mon enfance, dans un ancien presbytère. Je pourrais aussi répondre Affieux. Là-bas, j'ai une propriété au cœur de la forêt où j'aime me ressourcer.

UNE SAISON :

J'aime beaucoup le Printemps, synonyme de renouveau, les journées s'allongent et la nature reprend vie. Cela a un doux parfum de fête.

UN DES 5 SENS :

Bien évidemment le toucher, qui est un sens primordial dans mon métier et dans la bonne appréhension des problématiques de mes clients.

UN ART :

Je suis un grand cinéophile. Le cinéma est probablement la forme artistique qui me procure le plus d'émotion.

UNE ODEUR :

L'odeur de la forêt (pins, champignons, mousse...) qui me rappelle tant mon enfance en Corrèze, à la campagne. C'est une véritable madeleine de Proust.

UN VOYAGE :

Je n'ai pas de lieu précis en tête, mais cela serait certainement au milieu de la nature. La nature m'apaise et me permet de me concentrer sur l'essentiel.

UNE GOURMANDISE :

Lorsque je suis de passage à l'Hôtel Métropole Monte-Carlo, je ne peux résister à l'idée de déguster une tarte au citron de Menton. Un véritable délice local !

UN SPORT :

J'ai une grande passion pour le parapente, que j'exerce depuis des années ! J'aime cette sensation de liberté.

Bastien Gonzalez places the excellence of his know-how at your disposal for refined natural beauty care ensuring impeccable hands and feet. His very luxurious expertise includes medical attention for the nails, "pearly glow" polishing, a beautiful finish and a relaxing massage, for a silky, shiny, natural result! Discover our Chinese portrait of this "virtuoso of the foot"...

A PLANT:

I would be a hydrangea, a flower full of surprises whose colour is revealed only when it blooms.

A TOWN:

I would be Treignac, in Corrèze, where I was born and where I spent my entire childhood, in a former presbytery. Though I could also say Affieux, where I own a property surrounded by forest, where I like to recharge my batteries.

A SEASON:

I love the spring, synonymous with renewal, when days grow longer and nature comes back to life. It has a softly festive fragrance.

ONE OF THE FIVE SENSES:

The sense of touch, obviously, of paramount importance in my line of work, and in the clear understanding of my clients' problems.

AN ART FORM:

I am a big movie fan. Cinema is probably the art form that affects me most, emotionally.

A FRAGRANCE:

That of the forest (pine trees, mushrooms, moss...) which reminds me so much of my childhood in Corrèze, in the country. It's a real blast to the past.

TRAVEL:

I can't think of a precise place, but it would certainly be in the midst of nature. I find nature very soothing, it allows me to focus on essentials.

A TASTY TREAT:

When I happen to be in the Hotel Metropole Monte-Carlo, I can't resist the idea of treating myself to a tart made of lemons from Menton. A delicious local treat!

A SPORT:

I'm very passionate about paragliding which I have been doing for years! I love that feeling of freedom.



COCKTAIL REFOREST'ACTION PRÉSERVEZ L'ENVIRONNEMENT !

PROTECT THE ENVIRONMENT!

Sous l'impulsion de la « Green Attitude », le Chef barman de l'Hôtel Métropole Monte-Carlo a imaginé deux cocktails destinés à récolter des fonds pour l'association Reforest'Action.

Sirotez la version « Rain Forest » au Gin Hendricks, kiwi frais, sirop de kiwi, jus de pommes et crunchy tonka/noisette, ou la version sans alcool « Green Forest » : jus d'ananas, kiwi frais, concombre frais et menthe fraîche ! Un euro sur chaque vente de cocktails est reversé à l'association Reforest'Action, dans le but d'œuvrer à la préservation, la restauration et la création des forêts.

Depuis 2010, plus de 3 millions d'arbres ont été plantés par Reforest'Action qui a pour objectif de répondre au réchauffement climatique et à la pollution. Reboiser les terres est aujourd'hui la meilleure solution contre le réchauffement de la planète et l'érosion de la biodiversité.

Alors, trinquons "vert" !

As part of the "Green Attitude" initiative, the Head Barman at the Hotel Metropole Monte-Carlo has come up with two cocktails designed to collect funds for the Reforest'Action association.

Sip the "Rain Forest" version made of Hendricks Gin, fresh kiwi, kiwi syrup, apple juice and crunchy hazelnut/tonka, or the non-alcoholic "Green Forest" version: pineapple juice, fresh kiwi, fresh cucumber and fresh mint! One euro from the sale of each cocktail is donated to the Reforest'Action association, with the aim of contributing towards the preservation, restoration and creation of forests.

Since 2010, over 3 million trees have been planted by Reforest'Action whose purpose is to respond to climate change and pollution. The earth's reforestation is today the most effective solution in the fight against global warming and the erosion of biodiversity.

So let's drink with a green attitude!



© Studio Phenix



© Studio Phénix



LIMOUSINE GREEN AU MÉTROPOLE MONTE-CARLO

GREEN LIMOUSINE AT THE METROPOLE MONTE-CARLO



© Studio Phoenix

L'hôtel dispose désormais de la toute nouvelle Mercedes-AMG EQS, limousine 100% électrique disponible pour les transferts vers l'aéroport et les déplacements dans la Principauté.

Reprenant les codes traditionnels d'AMG, ce luxueux modèle chic et sportif entre dans une nouvelle ère durable. Premier modèle 100% électrique de la marque très apprécié par son design futuriste, son silence, sa douceur et le choix des matières raffinées.

Un voyage stylé mais en mode green attitude !

The hotel now proposes the brand new Mercedes-AMG EQS, an all-electric limousine available for airport transfers and transport within the Principality.

Adopting AMG's traditional codes, this luxury model, sporty and chic, enters a sustainable new era. The brand's first all-electric model, widely appreciated for its futuristic design, its silence, comfort and refined materials.

Stylish travel, but in green attitude mode!

GREEN RIDERS



L'Hôtel Métropole Monte-Carlo met à disposition des trottinettes électriques pour adultes et enfants pour partir à la découverte des charmes de la Principauté en mode « green » !

Non-polluante, rapide et confortable, la trottinette électrique est le meilleur moyen urbain pour découvrir la Principauté sous un nouveau jour ! Quel plaisir de retrouver une liberté absolue dans vos déplacements.

La principauté qui ne dépasse pas les 2 km² s'étend de la mer jusqu'à la moyenne corniche située à près de 300 mètres de hauteur. C'est le moyen idéal pour se déplacer partout sans trop se fatiguer.

Ludique et facile à prendre en main, vous partirez en balade à la découverte de la ville tout en profitant des merveilleux points de vue qu'elle offre le paysage et en garderez des souvenirs inoubliables.

The Hotel Metropole Monte-Carlo places electric scooters at the disposal of adults and children to set off and discover the charms of the Principality in Green mode!

Non-polluting, fast and comfortable, the electric scooter is the best form of urban transport for exploring the Principality in a new way! It offers real enjoyment and total freedom for getting around.

Covering an area no larger than 2 sq. km, the Principality stretches from the sea to the Moyenne Corniche at an altitude of almost 300 metres. The scooter is ideal for moving around everywhere without getting too tired.

Playful and easy to handle, it will take you on an excursion to discover the town while benefitting from wonderful viewpoints offered by the scenery and capturing unforgettable memories.





COUPS DE CŒUR DES CONCIERGES

Les concierges de l'Hôtel Métropole Monte-Carlo vous présentent leurs derniers coups de cœur en Principauté, pour des idées de sorties en famille ou entre amis.



La Môme : nouveau spot trendy made in Monte-Carlo

C'est LE nouveau restaurant branché de Monaco : son joli nom rend hommage à la Môme Moineau, chanteuse montmartroise des années 1920 devenue un personnage de la vie festive de la Riviera. Un soupçon de parfum des années folles flotte dans l'air de ce ravissant établissement chic situé sur le toit du Port Palace, avec vue imprenable sur le port Hercule.

La Môme: a trendy new spot Made in Monte-Carlo

This is THE trendy new restaurant in Monaco. Its appealing name pays tribute to "La Môme Moineau", a singer from Montmartre in the 1920's who became a well-known figure in festive life on the Riviera. A hint of the Roaring Twenties floats in the air of this ravishing, chic address on the roof of Le Port Palace, offering an unimpeded view of Port Hercule.

Chez Pierre : « Those who know, know... »

Un établissement intimiste situé dans le Métropole Shopping Center, décoré avec goût et délicatesse, aux murs vous faisant voyager dans les plus beaux endroits de Londres, Paris et Monaco sur un fond musical jazzy. Un restaurant familial, où Pierre, propriétaire et ancien directeur du Cipriani Monte-Carlo, vous accueille chaleureusement, entouré de ses fils.

Chez Pierre: "Those who know, know..."

An intimate restaurant in the Metropole Shopping Center, with tasteful, delicate decor where the walls invite you to the loveliest spots in London, Paris and Monaco with jazzy music in the background. A family restaurant where Pierre, owner and former manager of Le Cipriani Monte-Carlo, will give you a warm welcome, together with his sons.



Nos concierges se tiennent à votre disposition pour tout complément d'information ou réservation.



HIGHLY RECOMMENDED!

The concierges of the Hotel Metropole Monte-Carlo present their latest favourites in the Principality, offering ideas for outings with family or friends.

À la découverte de Monaco

Entre Histoire et intimité, notre guide professionnel monégasque vous fait découvrir lors d'une randonnée pédestre les lieux et quartiers de la Principauté de manière authentique. Pour terminer, pourquoi ne pas déjeuner au pied du Rocher ? Découvrez « Les Perles de Monte-Carlo », un restaurant-écloserie où sont affinés des produits marins.

Discovering Monaco

Between history and an insider's view, our professional guide to Monaco will introduce you to places and neighbourhoods on a walk in authentic style around the Principality. To round it off, why not enjoy lunch at the foot of the Rock of Monaco? Discover "Les Perles de Monte-Carlo", a restaurant/fish hatchery that refines the bounty of the sea.



Monaco vue du ciel

Embarquez pour un vol panoramique exceptionnel depuis Monaco et vivez une expérience inoubliable. Lors de ce tour en hélicoptère, vous découvrirez le meilleur de la principauté et de ses environs en décollant depuis l'héliport de Monaco. Découvrez les charmants villages surplombant les dégradés de bleus de l'envoûtante Méditerranée !

Monaco as seen from the sky

Set off from Monaco for a stunning panoramic flight and an unforgettable experience. On this excursion in a helicopter, taking off from Monaco's heliport, you will discover the best of the Principality and its surrounding area, with charming villages that overlook the different shades of blue offered by the spellbinding Mediterranean!

Our concierges remain at your disposal for further details and reservations.



DÉLICIEUSES CRÊPES AU METCAFÉ

IRRESISTIBLE CREPES AT THE METCAFÉ





© Studio Phenix

Au cœur du Métropole Shopping Center, rendez-vous au Metcafé pour découvrir un nouveau stand de crêpes incontournable !

Véritable lieu de vie pour vous détendre dans un cadre convivial dans le Métropole Shopping Center, le Metcafé est l'adresse idéale pour tous les gourmands. Cette saison, retrouvez de délicieuses crêpes maison aux ingrédients frais et ultra savoureux. Au sucre, à la confiture, la pâte à tartiner, à la crème de marron, ou encore la Suzette cette pause sucrée régressive a tout pour plaire. Pour accompagner votre pause sucrée, délectez-vous d'un verre de cidre chaud... Fermez les yeux, un hiver réconfortant et tout doux vous tend les bras !

At the heart of the Metropole Shopping Center, head for the Metcafé to discover a new, unmissable crepes stand!

A real place for enjoying life and relaxing in a warm setting in the Metropole Shopping Center, the Metcafé is the ideal address for all gourmets. This season, treat yourself to delicious crepes made on the spot with fresh and ultra-tasty ingredients. With sugar, jam, spreads, chestnut cream not forgetting la Suzette, this traditional pause for those with a sweet tooth has everything to please. To accompany your sugary pause, enjoy a glass of warm cider... Close your eyes, a cosy, comforting winter awaits you!



LA VOLONTÉ D'INNOVER

A DESIRE TO INNOVATE

Le luxe évolue au fil des années et des tendances. De ce fait, le Metropole Shopping est aussi à la recherche de nouveauté et de renouvellement afin de toujours répondre à la demande de sa clientèle venue du monde entier.

Pour continuer de séduire et surprendre, le Metropole Shopping organise de nombreuses expériences uniques et propose également des boutiques éphémères pour que chacun puisse découvrir ce lieu emblématique où le luxe et la mode se rencontrent.

Depuis plus de 30 ans, le Metropole Shopping vous offre un Noël de rêve, grâce à ses prestigieuses boutiques et ses décorations féeriques qui vous plongent directement dans un univers magique. En effet, c'est en 1988, que le Metropole Shopping voit le jour, caractérisé par sa somptueuse architecture en marbre et ses majestueux lustres de cristal. Celui-ci compte plus de 80 boutiques et 7 restaurants, vous proposant de nombreuses marques de prêt-à-porter signé par les plus grands créateurs. Au travers des allées du Metropole Shopping, vous retrouverez les plus belles maisons renoms, mais aussi des nouvelles boutiques comme Opticien Créateur, la maison iconique de chapeau Borsalino ou encore Sonia Rykiel. Le Metropole Shopping représente alors un concentré d'art et de luxe au sein d'une Principauté en quête de nouvelles expériences.

Luxury evolves to keep pace with passing time and trends. Le Metropole Shopping is therefore also in search of newness and renewal, to constantly meet the requirements of its clientele, from all over the world.

To continue to enchant and surprise, Le Metropole Shopping comes up with many unique experiences while also proposing ephemeral boutiques, so that everyone can discover this iconic address playing host to luxury and fashion.

For over 30 years, Le Metropole Shopping has offered a dreamy Christmas, thanks to its prestigious boutiques and fairytale decorations that immediately plunge you into a magical world. It was, in fact, in 1988 that Le Metropole Shopping came into being, characterized by its sumptuous marble architecture and majestic crystal chandeliers. It is home to more than 80 boutiques and 7 restaurants, proposing many ready-to-wear brands created by top-notch designers. In the aisles of Le Metropole Shopping, you will come across the most renowned names, but also new boutiques such as Opticien Créateur, iconic Borsalino hats, Sonia Rykiel and more. Le Metropole Shopping is thus a concentration of art and luxury in a Principality on a quest for new experiences.

Le Metropole Shopping vous accueille du Lundi au Samedi de 10h00 à 19h30 et le Dimanche du mois de Décembre de 11h00 à 19h00.

Le Metropole Shopping welcomes you from Monday to Saturday, from 10 a.m. to 7.30 p.m.
and on Sundays in the month of December, from 11 a.m. to 7 p.m.





Nico Rosberg, Champion du monde F1 (2016)

© Tom Ziora

NICO ROSBERG

« MON MONACO »

Champion du monde de Formule 1 en 2016, Nico Rosberg est profondément attaché à Monaco, où il a grandi et a remporté le Grand Prix de Monaco à trois reprises. Il s'est maintenant lancé dans une carrière d'entrepreneur dans le développement durable et d'investisseur dans les technologies vertes.

Quand vous pensez à Monaco, quelle est la première chose qui vous vient à l'esprit ?

Monaco est ma maison ainsi que celle de ma famille. La première chose qui me vient à l'esprit est donc mes enfants, ma femme et mes parents qui m'ont élevé ici. C'est aussi l'endroit où je suis allé à l'école et, par conséquent, la plupart de mes amis sont à Monaco.

Monaco occupe-t-il une place spéciale dans votre cœur grâce aux trois victoires que vous y avez remportées au cours de votre carrière en Formule 1 ?

Oui, absolument, surtout la première victoire à Monaco qui a été très émouvante pour moi. Depuis mes débuts en course, j'ai toujours voulu gagner le Grand Prix de Monaco et je voulais devenir champion du monde. J'ai réussi à réaliser ces deux rêves et je me considère incroyablement chanceux d'avoir réalisé cela.

Quels sont vos endroits préférés à Monaco ?

Le matin, j'aime prendre un café au Cova. Pour le déjeuner j'apprécie l'atmosphère du Lobby Bar de l'Hôtel Métropole Monte-Carlo et pour le dîner Maya Bay est l'un de mes endroits favoris.

Y a-t-il un endroit particulier où vous avez aimé passer du temps en grandissant ici, et où vous aimez maintenant aller avec votre famille ?

Nous aimons beaucoup nous promener en famille et je prends aussi beaucoup de plaisir à jouer au tennis avec mes deux filles, Alaïa et Naila.

En tant qu'entrepreneur du développement durable, que pensez-vous de l'approche de Monaco en matière de développement durable ?

Monaco fait de grands efforts sur le développement durable et notre Prince est très favorable aux questions environnementales. Nous avons récemment déployé des bus électriques, ce qui est formidable. Je pense que l'on peut faire plus et j'attends avec impatience les prochaines initiatives de la Principauté.

Formula One World Champion in 2016, Nico Rosberg has a deep attachment to Monaco, where he grew up and won the Monaco Grand Prix on three occasions. He has now embarked on a career as a sustainability entrepreneur and investor in green technologies.

When you think about Monaco, what is the first thing that comes to your mind?

Monaco is my home and the home of my family, so the first thing that comes to mind is my children, my wife and my parents who have raised me here. It's also the place where I went to school and therefore, most of my friends are from Monaco.

Does Monaco hold a special place in your heart thanks to the 3 victories you had here during your career in Formula One?

Yes, absolutely, especially the first victory in Monaco was very emotional for me. Since starting with racing, I had always wanted to win the Monaco Grand Prix and I also wanted to become a World Champion. I managed to achieve both and consider myself incredibly lucky because of this.

What are your favorite places in Monaco?

In the morning I like to have a coffee at Cova. For lunch I enjoy the atmosphere of the Lobby Bar of the Hotel Metropole Monte-Carlo and for dinner Maya Bay is one of my top pick.

Is there a special place you liked spending time growing up here, and that you now know like to go with your family?

We love to go for walks with our family and I also enjoy playing tennis with my two daughters, Alaïa and Naila.

As a sustainability entrepreneur, what do you think about Monaco's approach to sustainable development?

Monaco is making great efforts on sustainable development and our Prince is very supportive of environmental matters. We have recently deployed electric buses, which is great. I think a lot more can be done and I look forward to the Principality's next initiatives.



DESTINATION AURON

La station d'Auron, située dans la Vallée de la Tinée, dont les crêtes flirtent à 2500 mètres d'altitude, surplombe le village de Saint-Étienne-de-Tinée, et occupe une place de choix sporty et chic !

Située à 1h45 de Nice, la sublime station de ski dispose d'un domaine skiable d'envergure, 135 km de pistes : 8 noires, 15 rouges, 17 bleues et 3 vertes ! La partie basse du domaine serpente en forêt tandis que les sommets dévoilent un magnifique panorama sur le Mercantour. Ses 1 312 m de dénivelé valent à la station d'organiser les championnats de France de ski alpin.

Le Family Park et le front de neige ravissent les jeunes skieurs, tandis que Sauma Longue offre l'enchaînement d'une piste rouge et d'une piste noire sur un versant, et propose un ski évasion sur l'autre. Les adeptes de ski sauvage et ski de randonnée trouveront leur bonheur, tandis que les plus aventuriers pourront profiter de la piste du Colombier, ouverte et éclairée après la fermeture des pistes. Pour découvrir le caractère sauvage du plateau, testez les nouvelles activités de motoneige et mushing ! Côté après-ski, un complexe aqualudique, une piste de luge et une patinoire transformée en terrain de pétanque sur glace raviront les adeptes de détente.

En contrebas, les petites ruelles du village de Saint-Étienne-de-Tinée, ses façades colorées et ses monuments religieux sont iconiques. L'église néoclassique de Saint-Étienne, classée aux monuments historiques, à la façade baroque, vous fera voyager sur cinq siècles !

BELLES ADRESSES

Parmi les plus jolies adresses de la station, réservez votre table au célèbre restaurant de piste « **La Bergerie** » à la terrasse baignée de soleil ou au « **Sauma Lounge** » perché à 2110 mètres d'altitude, petit coin de paradis en pleine montagne ! Côté hébergement, Le « **Chalet d'Auron** » dispose d'un spa et offre une expérience authentique.

Office du tourisme : www.hiver.auron.com



© R. Palomba





© Photos : Plans sur la Comète



© Plans sur la Comète

DESTINATION AURON

In the Valley of La Tinée, whose peaks attain altitudes of almost 2500 metres, the resort of Auron overlooks the village of Saint-Étienne-de-Tinée, occupying a prime location both sporty and chic!

1 hour 45 minutes from Nice, this sublime winter resort offers an impressive ski area with 135 kilometres of slopes: 8 black, 15 red, 17 blue, and 3 green! The lower part of the resort winds its way through the forest while the peaks offer magnificent panoramic views of the Mercantour. Thanks to a drop in altitude of 1,312 metres, the resort can play to host to France's downhill ski championships.

The Family Park and the snow front offer young skiers lots of fun, while the Sauma Longue connects red and black runs on one slope, with ski touring on the other. Fans of cross-country and wilderness skiing will be in their element, while the more adventurous can benefit from the Colombier slope, open and floodlit once the ski-runs close. To discover the untamed character of the plateau, you are invited to test new snow-scooter and mushing activities! For après-ski enjoyment, an "aqualudique" complex, a toboggan run and a skating-rink transformed into a bowling terrain on ice will delight all those wanting to relax.

Down below, narrow little streets in the village of Saint-Étienne-de-Tinée offer iconic colourful facades and religious monuments. The neo-classical Church of Saint-Étienne, a listed historic landmark with a baroque facade, will take you back a full five centuries!

GOOD ADDRESSES

Among the resort's most enticing addresses, reserve your table at the famous restaurant **"La Bergerie"** on the slopes, with its terrace basking in sunlight, or at the **"Sauma Lounge"** at an altitude of 2110 metres, a corner of paradise surrounded by the mountains ! As for accommodation, **"Le Chalet d'Auron"** benefits from a spa and offers an authentic experience.

© Plans sur la Comète



NEWS CULTURELLES

Embarquez pour une « Mission polaire » !

Embark upon a "Polar Mission"!

Le Musée océanographique de Monaco offre une immersion unique et interactive au cœur de l'Arctique et de l'Antarctique. Une expérience marrainée par Mélanie Laurent, actrice engagée pour la cause écologique. À l'heure de la fermeture du musée, les portes se rouvrent pour les hôtes de l'Hôtel Métropole Monte-Carlo : un Just for you pour profiter de l'exposition en mode VIP !

Monaco's Oceanographic Museum offers unique, interactive immersion at the heart of the Arctic and Antarctic. An experience sponsored by Mélanie Laurent, an actress committed to the ecological cause. When the museum closes, its doors re-open for guests of the Hotel Metropole Monte-Carlo: a Just for you to benefit from the exhibition in VIP mode!

www.musee.oceano.org



© P. Fittes

Ali Kazma au NMNM

L'entrée de l'art vidéo et numérique dans le champ de l'art contemporain est relativement récente. Ils constituent des tendances novatrices de l'art du XXI^e siècle. Le Nouveau Musée National de Monaco (NMNM) a donc décidé de leur consacrer un programme inédit : les « Winter Video Days ». Pour cette 1^{re} édition, l'artiste turc Ali Kazma est à l'honneur. Son œuvre s'articule autour des médias photographiques et filmiques. Ses réalisations questionnent le sens des activités humaines.

The arrival of video and digital art in the field of contemporary art is relatively recent. They propose innovative trends in the art of the 21st century. The New National Museum of Monaco (NMNM) has therefore decided to devote an unprecedented programme to these disciplines, entitled the "Winter Video Days". For this first edition, Turkish artist Ali Kazma has a place of honour. Revolving around the cinematic and photographic medias, his work raises questions about the significance of human activities.

Du 16 décembre 2022 au 15 janvier 2023 / December 16th to 15th January
NMNM – Villa Sauber 17, avenue Princesse Grace, 98000 Monaco
Entrée gratuite / Free admission

Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo : grandiose !

Monte-Carlo's Philharmonic Orchestra: grandiose!

Cet hiver, l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo propose une saison de haute-volée avec notamment deux récitals violon/piano par Frank Peter Zimmermann et Martin Helmchen puis par Daniel Lozakovich et David Fray. En janvier, place à Mozart avec un festival consacré au compositeur autrichien de génie. La monumentale 10^{ème} symphonie de Mahler sera à l'honneur et un concert de musique symphonique française aura lieu sous la direction du directeur artistique de l'OPMC, Kazuki Yamada.

This winter, Monte-Carlo's Philharmonic Orchestra proposes a high-flying season including, in particular, two violin/piano recitals by Frank Peter Zimmermann and Martin Helmchen, then by Daniel Lozakovich and David Fray. In January, make way for Mozart with a festival dedicated to the brilliant Austrian composer. Mahler's monumental 10th Symphony will be given a place of honour and a concert of French symphonic music will be performed under the direction of the OPMC's artistic director, Kazuki Yamada.

Dates, renseignements et réservations / Dates, further details and reservations :
+377 92 00 13 70 - www.opmc.mc



© Fabrice Demessence



© Fernand Léger

Paysages de Fernand Léger

Landscapes by Fernand Léger

Tableaux, dessins, céramiques et tapisseries, issues des collections de Fernand Léger, sont présentés selon un accrochage thématique inédit, autour du paysage dans l'œuvre de l'artiste. L'espace public est investi par ses œuvres monumentales : les façades du musée, avec leurs couleurs éclatantes imprégnées par la nature méditerranéenne, en sont un témoignage actuel et vivant. Cette exposition est aussi l'occasion de présenter pour la première fois les dernières acquisitions du musée.

Paintings, drawings, ceramics and tapestries from Fernand Léger collections will be presented in an unprecedented staging on a special theme, focusing on the landscape in the artist's work. The public area also features his monumental works: the museum's facades with their brilliant colours embodying Mediterranean nature are a living and lively testimony to this. This exhibition also offers the chance to present the museum's latest acquisitions for the first time.

Jusqu'au 27 février 2023 / Until February 27th, 2023

Musée national Fernand Léger - 255, chemin du Val de Pôme 06410 Biot

Tél: +33 (0)4 93 53 87 20 - musees-nationaux-alpesmaritimes.fr/fleger/

Anthéa fête ses 10 ans !

Anthéa celebrates its 10th anniversary!

En seulement dix années, Anthéa est devenu l'une des scènes nationales les plus emblématiques de France. Le théâtre d'Antibes propose une programmation classique et moderne, où stars et étoiles montantes se croisent dans ce lieu de culture d'exception. Adjani, Arditi, Arestrup, Berléand, Bouajila, Bouix, Casta ou encore Vanessa Paradis vous donnent rendez-vous pour la saison 2022-2023 !

In just 10 years, Anthéa has become one of France's most iconic national stages. This theatre in Antibes proposes a programme both classical and modern in which stars, but also rising stars, rub shoulders in this rare hub of culture. Adjani, Arditi, Arestrup, Berléand, Bouajila, Bouix, Casta and Vanessa Paradis all look forward to seeing you in the 2022-2023 season!

www.anthea-antibes.fr



© Fabienne Rappeneau



© Hervé Fabre

Les spectacles du Palais des festivals

Shows at the Palais des Festivals

Le Palais des Festivals n'accueille pas seulement le festival international du Film, mais offre des dizaines de spectacles aux productions hybrides marquées de performances aux influences multiples : théâtre avec « L'École des femmes », musique avec Isabelle Boulay, ou Stephan Eicher, danse avec Marie-Claude Pietragalla... cette saison est résolument dense !

The Palais des Festivals does not solely play host to the International Film Festival. It offers dozens of shows of hybrid production, marked by performances with many different influences: theatre with "L'École des Femmes", music with Isabelle Boulay or Stephan Eicher, dance with Marie-Claude Pietragalla... This season is particularly dense!

www.palaisdesfestivals.com



NEWS CULTURELLES



e DR

Passion Nice Jazz Festival Sessions !

Passion Nice Jazz Festival Sessions!

En plus du Nice Jazz Festival estival qui regroupe chaque année plusieurs dizaines de milliers de spectateurs, la Ville de Nice organise toute l'année ses Nice Jazz Festival Sessions dans toutes les salles culturelles de la ville : Opéra, Théâtre Lino Ventura, Conservatoire... Au programme, des grands noms : Marcus Miller, China Moses ou Scott Allen !

In addition to the Nice Jazz Festival drawing several tens of thousands of spectators each summer, the Municipality of Nice holds year-round Nice Jazz Festival Sessions in all of the town's cultural centres: the Opéra, Théâtre Lino Ventura, Conservatoire... Illustrious names are on the programme, such as Marcus Miller, China Moses and Scott Allen.

www.nicemusiclive.fr

MAMAC : Dessiner la régénération

MAMAC: Designing regeneration

À la croisée des arts et des sciences, l'exposition « Modèles marins. Dessiner la régénération » est le fruit du travail inédit d'Irène Kopelman avec deux laboratoires de recherche. Après une première collaboration en 2018, le MAMAC et l'artiste argentine ont poursuivi leur coopération avec une résidence artistique, des recherches ciblées portant principalement sur la vie marine étudiée à Nice et ses environs, et deux délicats invertébrés marins observés pour leurs exceptionnelles capacités biologiques ont tout particulièrement inspirés l'artiste.

At the crossroads of art and science, the exhibition entitled "Modèles marins. Dessiner la régénération" is the result of unprecedented work by Irène Kopelman with two research laboratories. After a first collaboration in 2018, the MAMAC and the Argentinian artist pursued their cooperation with an artist's residence, targeted research mainly focusing on marine life studied in Nice and its surrounding area, with two delicate marine invertebrates observed for their exceptional biological capacities offering the artist particular inspiration.

Jusqu'au 2 avril 2023 / Until April 2nd, 2023

Place Yves Klein, Nice - +0033497134201 - www.mamac-nice.org



e DR

Opéra de Nice : Se nourrir de rêves

Nice's Opera: living on dreams

L'Opéra Nice Côte d'azur continue d'affirmer les ambitions de son directeur Bertrand Rossi, avec la complicité du nouvel illustre chef d'orchestre Daniele Callegari. Au programme, Fidelio, La Sonnambula, Lucia di Lammermoor, Falstaff ou Orphée aux enfers ainsi que de nombreux événements organisés, notamment à la deuxième scène, « La Diacosmie », centre de production unique de l'Opéra.

The Nice Côte d'Azur Opera continues to support the ambitions of its Director Bertrand Rossi, with the complicity of its illustrious new conductor Daniele Callegari. On the programme, Fidelio, La Sonnambula, Lucia di Lammermoor, Falstaff and Orphée aux Enfers, together with many events held, in particular, on its second stage, "La Diacosmie", the Opera's unique production centre.

www.opera-nice.org



e DR



© DR

Le Musée Matisse accueille Agnès Thurnauer

The Matisse Museum welcomes Agnès Thurnauer

Le musée Matisse a réintroduit la création contemporaine dans sa programmation et accueille dans l'espace d'exposition temporaire des artistes qui ont pensé Matisse et son œuvre. Après Claude Viallat, Frédérique Lucien et Noël Dolla, le musée expose Agnès Thurnauer qui s'intéresse au lien entre illustration et peinture, édition et tableau, que Matisse n'a eu de cesse de travailler.

The Matisse Museum has reintroduced contemporary art to its programming and welcomes artists who have studied Matisse and his work to its temporary exhibition space. In the wake of Claude Viallat, Frédérique Lucien and Noël Dolla, the Museum is displaying works by Agnès Thurnauer who explores the link that Matisse never ceased working on, between illustration and painting, the book and the canvas.

Musée Matisse Nice 164, avenue des Arènes de Cimiez 06000 Nice
+33 (0)4 93 81 08 08 - www.musee-matisse-nice.org

Pablo Picasso, La Guerre et La Paix

Pablo Picasso, "War and Peace"

S'étant installé à Vallauris en 1948, Pablo Picasso (1881-1973) choisit la chapelle romane de l'ancien prieuré de la ville pour y composer La Guerre et la Paix, œuvre murale monumentale. Après Guernica en 1937 et Massacre en Corée en 1951, Picasso exécute en 1952 cette grande fresque politique qui conserve une actualité forte : l'artiste y dénonce avec passion et inventivité les horreurs de la guerre et témoigne de son engagement pour la paix.

Living in Vallauris since 1948, Pablo Picasso (1881-1973) chose the Romanesque chapel in the town's old priory in which to create his monumental mural, "War and Peace". After "Guernica" in 1937 and "Massacre in Korea" in 1951, Picasso produced this huge political fresco in 1952 which is very meaningful today: the artist denounces with passion and inventiveness the horrors of war, testifying to his commitment to peace.

Musée national Pablo Picasso, La Guerre et la Paix,
Place de la Libération - 06220 Vallauris
Tel. +33 (0)4 93 64 71 83



© Jean Louis Fernandez



© DR

Théâtre National de Nice :

grands classiques et créations

Nice's National Theatre: greats classics, new creations

Entre invités prestigieux et créations originales portées par la troupe de comédiens permanents, le centre dramatique déployé sur trois lieux, ne s'économise pas. Dans le Vieux-Nice, aux Franciscains, retrouvez des spectacles avec une écriture hybride mêlant musique et cinéma. À La Cuisine, de grands classiques seront interprétés, tandis que la nouvelle salle Iconic accueillera des seuls en scène et des créations contemporaines à partir de janvier 2023.

With both prestigious guest artists and original creations proposed by the permanent troupe of actors, the drama centre spread over three locations does not spare its efforts. In the Old Town of Nice, at Les Franciscains, you will find shows with hybrid scores combining music and the movies. At La Cuisine, great classics will be staged, while the new Salle Iconic will host one-man shows and contemporary creations from January, 2023.

www.palaisdesfestivals.com





Olga De Marzio, Directrice Artcurial

© DR

OLGA DE MARZIO

"THINK LOCAL. ACT GLOBAL"

Elle est la nouvelle directrice de la maison monégasque de vente Art Curial, leader français des enchères, implantée notamment à Monte-Carlo. Cette polyglotte d'origine allemande née à Caracas répond à une entrevue exclusive pour le Métropole Monte-Carlo.

Comment est née votre passion pour l'art ?

Pour apprendre les langues mes parents me faisaient faire de longs voyages l'été, comme en Italie, ma ville préférée. Rome était pour moi le symbole de l'Art et de la Culture. J'y ai étudié plus tard les Arts visuels.

Comment êtes-vous arrivée à la direction d'Artcurial Monaco ?

Après une longue expérience dans les finances, j'ai ouvert une galerie d'art en ligne liée à une fondation à Rome : Volume. Artcurial souhaite poursuivre son développement à Monaco en touchant une communauté toujours plus large.

Heureuse ?

Intégrer les équipes d'Artcurial, très dynamiques et professionnelles, était un rêve ! Avec les 28 spécialités que propose la Maison, je ne manque pas de sujets... J'aime le contact humain et l'échange avec nos clients, très enrichissant.

Quel est votre projet pour Artcurial Monaco ?

La Maison fête cette année son 20^e anniversaire, étant leader en France et en Europe ! Mon projet est de toucher la communauté internationale de Monaco et de la Riviera.

Quelles sont les actualités événementielles prévues pour Artcurial ?

Au mois de décembre nous organisons une vente des Sculptures du XIX^e siècle, d'Art d'Asie, de Design Scandinave et de la Collection Roméo Sarfati.

Au mois de janvier, nous sommes à l'Hôtel Hermitage pour la semaine de ventes de Joaillerie, Horlogerie de Collection, Le Temps est Féminin et Hermès & Luxury bags. Et en février nous donnons rendez-vous aux passionnés d'automobiles pour la vente Rétromobile by Artcurial Motorcars.

Olga de Marzio is the new Director of the Monégasque company Art Curial, the leader in France for auctions, based in Monte-Carlo. Multilingual, of German origin but born in Caracas, she agreed to an exclusive interview for the Metropole Monte-Carlo.

How did your passion for art begin?

So that I would learn languages, my parents sent me on long travels in the summer, to Italy, for example. My favorite city, Rome was for me the symbol of Art and Culture. Later, I studied the Visual Arts there.

How did you come to be Director of Artcurial Monaco?

After long experience in finance, I opened an on-line art gallery linked to a foundation in Rome: Volume. Artcurial wants to pursue its development in Monaco by reaching an ever-wider community.

Are you enjoying it?

Joining the Artcurial teams, very professional and go-ahead, was simply a dream! With the 28 specialties proposed by the auction house, there is no lack of subject-matter... I like human contact and exchanges with our clients, it's very enriching.

What plans do you have for Artcurial Monaco?

Artcurial is celebrating its 20th anniversary this year, as a leader in both France and Europe! My goal is to make closer contact with the international community in Monaco and on the Riviera.

What special events are currently on the Artcurial program?

In December, we are holding sales of 19th-century Sculptures, Asian Art, Scandinavian Design, and the Roméo Sarfati Collection.

In January, we will be at the Hermitage Hotel for the sales week of Collectors' Watches, Jewelry, "Le Temps est Féminin" and Hermès & Luxury Bags. And in February, we invite dedicated fans of cars to save the date for the Rétromobile auction by Artcurial Motorcars.

Monte-Carlo Palace, 3/9 boulevard des Moulins, 98000 Monaco
www.artcurial.com



LES ATELIERS DE FRANCIS BACON

FRANCIS BACON'S STUDIOS

Les ateliers ont occupé une place prépondérante dans le processus créatif de Francis Bacon. Ils jouent le rôle de fil conducteur de cette exposition, la première consacrée à cette thématique. L'exposition nous invite à découvrir ses rares créations en tant que designer de mobilier et de tapis ainsi que ses tout premiers tableaux. En entrant dans l'intimité des lieux de vie et de travail de l'artiste, vous deviendrez le témoin des conditions peu conventionnelles dans lesquelles Bacon vécut et produisit les œuvres les plus poignantes de son temps.

L'accrochage présente par ailleurs un tableau du peintre australien Roy de Maistre qui fut le principal mentor et un proche ami de Francis Bacon, ainsi qu'une rare maquette de l'atelier de l'artiste anglais à 7 Reece Mews, réalisée par Charles Matton.

Studios occupied a prominent place in Francis Bacon's creative process, and they provide the common thread for this exhibition – the first ever to be devoted to this theme. This show reveals his rare creations as a rug and furniture designer, alongside his early paintings. By entering the intimacy of his living and working spaces, you will become witness to the unconventional conditions in which Bacon lived and produced some of the most haunting works of his time.

The exhibition also features a painting by the Australian painter Roy de Maistre who was Bacon's main mentor and a close friend, as well as a rare miniature version of Bacon's 7 Reece Mews studio by the artist Charles Matton.

Francis Bacon, 'Painting', 1930
© The Estate of Francis Bacon. All rights reserved
Courtesy Francis Bacon MB Art Foundation/MB Art Collection





GRIMALDI FORUM MONACO : L'EXCELLENCE DE LA CULTURE

CULTURE OF EXCELLENCE



©Eric Zaragoza



©Patrick Swirc

Véronique Sanson



©Oksana Duongé

Christian Louboutin



©Eric Zaragoza

Dany Rubrecht, Directrice de la communication du Grimaldi Forum Monaco, nous dévoile les coulisses de ce centre culturel international et de congrès d'envergure de Monaco au design spectaculaire et à la programmation d'exception.

Quelles sont vos impressions après la magnifique exposition consacrée à Louboutin ?

Extrêmement positives. Ce sujet inédit dans notre programmation a été unanimement salué par le public et par la presse. L'univers de Christian Louboutin et une scénographie complètement hors-normes sur plus de 2000 m² resteront longtemps dans les mémoires !

Quelles seront les grandes dates de la saison 2022/2023 ?

Parallèlement aux programmations des entités culturelles monégasques que nous accueillons tout au long de l'année, nous mettons à l'honneur cette saison deux superbes spectacles à voir en famille, le Tour du monde en 80 jours les 3 et 4 décembre puis Voca People le 10 décembre. Également, deux one-men show d'exception, Paul Mirabel le 12 janvier et Baptiste Lecaplain le 2 juin, un concert unique de Véronique Sanson le 11 mars, et enfin le temps fort de l'été avec notre grande exposition consacrée à Claude Monet.

Vos coups de cœur de la saison ?

Tous sans exception auxquels j'ajoute les Thursday Live Sessions de notre Directeur Artistique Alfonso Ciulla, et la programmation est bien sûr à suivre de près sur grimaldiforum.com !

Dany Rubrecht, Communication Manager at the Grimaldi Forum Monaco, takes us backstage in Monaco's impressive international congress and cultural centre offering spectacular design and an outstanding programme.

What was your impression after the magnificent exhibition dedicated to Louboutin?

Extremely positive! This unprecedented topic in our programme was unanimously applauded by the public and the press. The world of Christian Louboutin and one-of-a-kind staging in a surface area of over 2,000 sq.m will long be remembered!

What are the highlights in the 2022/2023 season?

In parallel to the programmes of Monaco's cultural entities that we host all year round, we are giving a place of honour this season to two superb shows to be enjoyed with the family: "Around the World in 80 Days" on December 3rd and 4th, then the Voca People on December 10th. Then there are two exceptional one-man shows, Paul Mirabel on January 12th and Baptiste Lecaplain on June 2nd, a one-off concert by Véronique Sanson on March 11th and, finally, the highlight of the summer, our major exhibition devoted to Claude Monet.

Your favourites of the season?

All of them, with no exception, to which I will add the Thursday Live Sessions of our Art Director, Alfonso Ciulla. And the programme should, of course, be followed closely on grimaldiforum.com

www.grimaldiforum.com



Illustration : Claude Monet
Villas à Bordighera, 1884 (détail)
Huile sur toile, 61 x 74 cm - Claude Monet
Sammlung Hasso Plattner



L'ART DES BALLETS DE MONTE-CARLO

Cette saison, les 3 visages qui composent les Ballets de Monte-Carlo : La Compagnie – Le Monaco Dance Forum et l'Académie Princesse Grace ont uni leurs forces pour redonner à la danse un retentissement puissant...

Invitées dans le cadre du Monaco Dance Forum du 10 au 18 décembre, quatre compagnies d'exception ouvrent le bal dont la célèbre Shantala Shivalingappa qui offre un récital Kuchipudi pour une danseuse d'une grande pureté, ou la Compagnie La Veronal offrant un spectacle à la Buñuel entre poésie visuelle et hurlement primitif. La Compagnie des Ballets de Monte-Carlo interprétera « Noces » et « Opus 40 » de Jean-Christophe Maillot. Au programme également, workshops, Masterclasses et projection de « West Side Story ».

Du 27 au 31 décembre, Les Ballets de Monte-Carlo sublimeront « Faust » de Jean-Christophe Maillot, où le chorégraphe excelle dans l'art du ballet narratif.

Associés au scénographe Rolph Sachs, au créateur de costumes Philippe Guillotel, et soutenus par L'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo et le Chœur de l'Opéra de Monte-Carlo, les 50 danseurs de la Compagnie offriront au public un bouquet final inoubliable.

Parmi les événements 2023, Les Ballets feront vibrer « La Belle » de Jean-Christophe Maillot avec Olga Smirnova en danseuse invitée, « Cendrillon », un programme Stravinsky unique... et signeront le retour en grâce de « F(ê)aites de la danse ! »

www.balletsdemontecarlo.com

© Marie-Laure Briane







THE ART OF LES BALLETS DE MONTE-CARLO

This season, the three entities that comprise Les Ballets de Monte-Carlo - La Compagnie, the Monaco Dance Forum and the Princess Grace Academy - join forces to ensure that dance makes a really powerful impact...

Invited to participate in the Monaco Dance Forum from December 10th to 18th, four exceptional companies open the ball, including the famous Shantala Shivalingappa offering a recital of Indian Kuchipudi dance for a dancer of rare purity, and the company La Veronal, with a spectacle in Buñuel style, somewhere between visual poetry and primitive howling. The Compagnie des Ballets de Monte-Carlo will perform "Noces" and "Opus 40" by Jean-Christophe Maillot. Also on the programme, workshops, Master Classes, and a screening of "West Side Story".

From December 27th to 31st, Les Ballets de Monte-Carlo will perform Jean-Christophe Maillot's "Faust" in which the choreographer excels in the art of narrative ballet. Working alongside stage designer Rolph Sachs and costume designer Philippe Guillotel, and backed Monte-Carlo's Philharmonic Orchestra and the Choir of the Opéra de Monte-Carlo, the 50 dancers in the Company will offer the audience an unforgettable final bouquet.

Among events for 2023, Les Ballets will perform "La Belle" by Jean-Christophe Maillot with guest dancer Olga Smirnova, "Cindarella", a unique Stravinsky programme... and mark the return, in all gracefulness, of "F(è)aites de la Danse!".



REFUGE DE LA TRAYE

L'EXPÉRIENCE HOLISTIQUE ULTIME

THE ULTIMATE HOLISTIC EXPERIENCE



© DR



© DR

Niché dans un fabuleux site naturel entièrement préservé du bruit et du temps, le Refuge de la Traye, à 1650 mètres d'altitude, vit au rythme de ses hôtes et offre une immersion à l'instar des retraites, où les hôtes viennent se reconnecter à la nature omniprésente.

Il est aujourd'hui le premier refuge de montagne de prestige comprenant restaurant, tisanderie, salle de cinéma, boutique... et d'un médspa, qui s'appuie sur la philosophie de l'harmonie entre le corps et l'esprit. À la carte, les plus grands soins : Vivace, HydraFacial, thérapie par lumières LED grâce aux soins Mostleds, sauna japonais lyashi Dôme, massage sur l'eau avec le concept thérapeutique Wellssystem, et rééducation avec le dispositif Stendo, soins des marques Biologique Recherche et Verso ... les prestations sont sur-mesure, et totalement hors du commun en altitude.

Le Refuge propose également de nombreuses autres parenthèses enchantées comme le hammam, le lit de foin, véritable booster de système immunitaire, ou le bain au lait d'ânesse avec vue époustouflante sur les montagnes et les forêts. À l'extérieur, l'expérience se prolonge dans la piscine chauffée à débordement et dans le bain nordique. De l'aube au coucher du soleil, il ne reste plus qu'à admirer le magnifique panorama.

Nestling in a fabulous natural site, fully protected from noise and passing time, Le Refuge de la Traye lives at the pace of its guests at an altitude of 1650 metres, offering immersion like that of a retreat in which guests reconnect with omnipresent nature.

Today, it is the N°1 prestige mountain refuge comprised of a restaurant, a "tisanderie", movie room, boutique... and a medspa based on the philosophy of harmony between body and mind. On the menu, the finest treatments: Vivace, HydraFacial, therapy using LED lights by Mostleds, a Japanese lyashi Dome sauna, massage in water with the therapeutic Wellssystem concept, re-education with the Stendo device, personal care benefiting from the Biologique Recherche and Verso brands... All treatments are personalized, and totally extraordinary at high altitude.

Le Refuge also proposes many other enchanting pauses such as the hammam, a bed made of hay, a real booster for the immune system, or the donkey milk bath with stunning views of the mountains and forests. Outside, the experience is prolonged in the heated infinity pool and Nordic hot tub. From sunrise to sunset, all that remains is to admire the magnificent panoramic view.

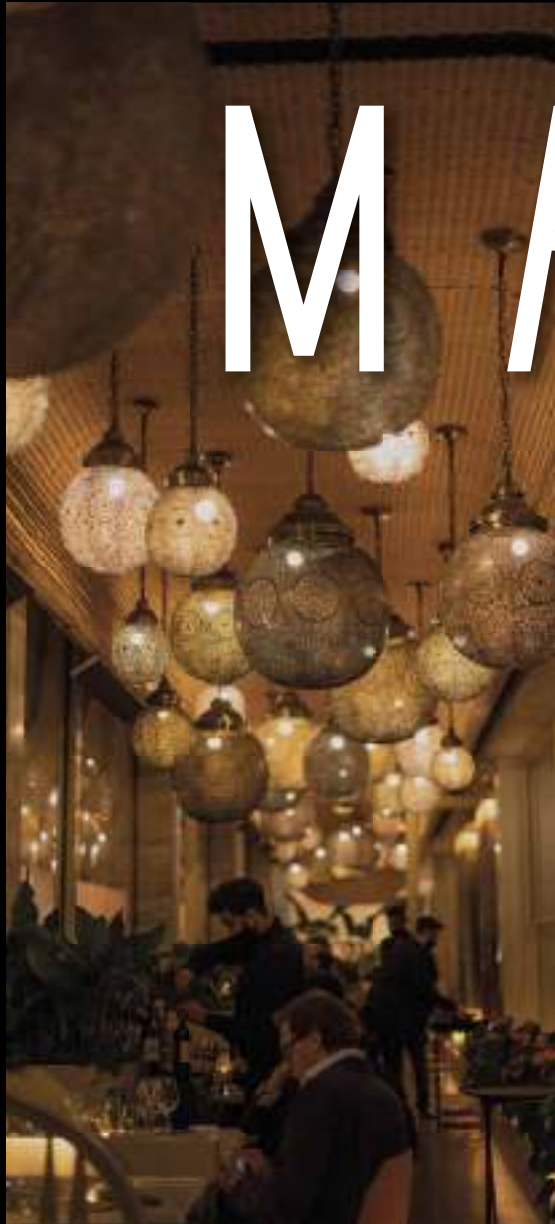
www.refugedelatraye.com

LUXURY
HOSPITALITY



MAYA *Collection*

where the exceptional
is **not** an exception



31 boulevard Princesse Charlotte
98000 MONACO
+ 377 92 00 12 12

By
JV PASTOR
G R O U P E

www.mayacollection.mc
 [maya.collection.mc](https://www.instagram.com/maya.collection.mc)



Maya Bay



Maya Jah

© Photos : Fabio Galatioto



Maya Mia

MAYA COLLECTION L'ÉVASION DES SENS

ESCAPISM FOR THE SENSES

Collection d'exception créée par le groupe immobilier monégasque iconique JV Pastor, Maya Collection a commencé son ascension par l'ouverture du premier restaurant de prestige MayaBay en 2007 à Monaco. Elle offre aujourd'hui des expériences uniques au quatre coins du monde.

Après avoir conquis Monaco avec le MayaBay et sa cuisine japonaise et thaïlandaise et son ambiance chic et dépayssante, Maya Collection s'ouvre à la gastronomie méditerranéenne et orientale en ouvrant le Maya Jah en 2017, puis le Maya Mia en 2018, où la trattoria italienne est sublimée.

En 2019, l'histoire s'écrit en France, avec l'ouverture du Refuge de la Traye, un écrin de chalets de luxe holistiques en pleine nature à Méribel. Deux ans plus tard, Maya Collection culmine à 2300 mètres d'altitude sur les pistes des 3 Vallées, le plus grand domaine skiable du monde, inaugurant le fascinant Maya Altitude, d'inspiration tibétaine, dont la carte, imaginée par le chef Stéphane Desprez, mixe avec une justesse exceptionnelle les plats signatures des restaurants MayaBay, Maya Jah et Maya Mia, et les spécialités Savoyardes.

En 2022, le concept du restaurant MayaBay s'exporte à Jumeirah Al Naseem avec MayaBay Dubai. En 2023 suivront MayaBay Riyad au cœur de la capitale Saoudienne puis MayaBay Monténégro dans la luxueuse marina de la baie de Kotor. En 2024, le Maya Hôtel Courchevel et son restaurant MayaBay Courchevel ouvriront leurs portes, pour vous faire vivre vos plus grandes émotions.

An exceptional collection created by the iconic JV Pastor real-estate group of Monaco, the Maya Collection launched its ascent to success by opening its first prestige restaurant, the MayaBay, in 2007 in Monaco. It now offers unique experiences all around the world.

After conquering Monaco with the MayaBay and its Thai and Japanese cuisine in a chic, exotic ambiance, the Maya Collection turned its attention to Mediterranean and oriental gastronomy by opening Maya Jah in 2017, then Maya Mia in 2018, offering a sublime interpretation of the Italian trattoria.

In 2019, a new chapter was written in France with the opening of Le Refuge de la Traye, a haven composed of luxurious, holistic chalets surrounded by nature in Méribel. Two years later, the Maya Collection rose to an altitude of 2300 metres on the slopes of Les 3 Vallées, the world's largest skiing area, inaugurating the fascinating Maya Altitude of Tibetan inspiration, whose menu compiled by Chef Stéphane Desprez with outstanding precision combines the signature dishes of the MayaBay, Maya Jah and Maya Mia restaurants with specialties from Savoy.

In 2022, the concept behind the MayaBay restaurant arrived in Jumeirah Al Naseem with MayaBay Dubai. 2023 will see the launch of MayaBay Riyadh at the heart of the capital of Saudi Arabia, the MayaBay Montenegro in the luxury marina on the bay of Kotor. In 2024, the Maya Hotel Courchevel and its restaurant MayaBay Courchevel will open their doors, inviting you to revel in the most inspiring emotions.



La Direction
remercie
ses annonceurs

ABYS YACHTING
GALERIE 41
GRAFF
IWC
MAYA COLLECTION
OPTICA CANNES
PIAGET
REFUGE DE LA TRAYE
ROLEX
TASAKI
ZEGG & CERLATI



Le magazine Hôtel Métropole Monte-Carlo est une édition d'Euro Editions Sud
BP 180 - 06407 Cannes Cedex - Tél. : +33 (0)4 93 68 83 24 – Fax : +33 (0)4 93 68 83 25

Directrice communication Hôtel Métropole Monte-Carlo - Laurence Shukor - l.shukor@metropole.com
Coordination de la rédaction Hôtel Métropole Monte-Carlo - Andréa Henry-Etessé - a.henry-etesse@metropole.com
Directeur de la publication - Alain Chemla - a.chemla@rivieramagazine.fr
Coordination de la rédaction - Pascalle Piacka - pascalle.piacka@gmail.com
Rédaction - Dorothée Marro - dorothée.marro@yahoo.fr
Traduction - Jill Harry - jill.harry@wanadoo.fr
Assistante commerciale - Déborah Polounovsky - commercial@rivieramagazine.fr
Comptabilité - compta@rivieramagazine.fr
Direction artistique - Bostudio - bo@bostudio.fr
Impression - Graphius - Traktaatweg 8, B-9041 Gent, Belgique
Crédits photographiques - Shutterstock - Hôtel Métropole Monte-Carlo - Droits réservés
Parution : Décembre 2022



Galerie 41

41, Bd DES MOULINS - MONACO

www.chinese-antiques.com

PORCELAINES • BRONZES • PEINTURES • MEUBLES

Tél. +377 93 30 81 28 - 06 80 86 20 96

THE IWC PORTUGIESE.



TÉLÉCHARGEZ L'APPLICATION
IWC POUR UN ESSAYAGE VIRTUEL

Calibre de manufacture IWC 69355 · Remontage automatique ·
46 heures de réserve de marche · Fonction stop minute et
seconde · Petite seconde avec dispositif d'arrêt · Verre saphir ·
Fond transparent en verre saphir · Étanche 3 bar · Diamètre 41 mm

Portugieser Chronograph. Ref. 3716:
Le design fonctionnel de la Portugieser s'inspire
des montres d'observation autrefois utilisées
sur les navires comme instruments de naviga-
tion. La Portugieser Chronographe, dotée d'un
cadran sobre et parfaitement lisible, témoigne

directement de cet héritage. Dans le même temps,
les deux guichets en retrait et le réhaut doté
d'une échelle imprimée en quarts de seconde
insufflent à cette montre à l'élégance intem-
porelle une allure sportive caractéristique.
IWC. ENGINEERING BEYOND TIME. SINCE 1868.

IWC BOUTIQUE · 3-5 RUE DE LA PAIX · PARIS 2^{ÈME}

IWC
SCHAFFHAUSEN